

# AMTSBLATT

## für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim

### (Welzower Bote)

Welzow, den 02.04.2012

Jahrgang 23

Nummer 5

#### IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:**  
Stadt Welzow

• **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
Die Bürgermeisterin

• **Redaktionelle Bearbeitung:**  
Die Bürgermeisterin Frau Zuchold,  
Poststraße 8, 03119 Welzow,  
Telefon 035751 250-0, Fax 250-22,  
e-mail: stadt-welzow@t-online.de

• **Verantwortlich für Anzeigenteil und Druck:**  
Druck und Satz

Gewerbestraße 17 e-mail:  
01983 Großräschen beratung@drucksatz.com  
Tel.: 035753 177-03 service@drucksatz.com  
Fax: 035753 177-00 www.drucksatz.com

• **Verantwortlich für die Verteilung des Welzower Boten:**

BLOMA Werbung GmbH  
Burger Chaussee 1  
03096 Guhrow  
Tel.: 035603 759900 Internet:  
Fax: 035603 759901 www.bloma.de

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages. Für unverlagt an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Für Anzeigeninhalte übernimmt Druck und Satz ebenfalls keine Haftung. Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

**Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare**

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an die BLOMA Werbung GmbH.

## Inhaltsverzeichnis

### Amtlicher Teil

Seite 1 - Bekanntmachung des Beschlusses aus der Sitzung des Hauptausschusses am 14.03.2012

Seite 2 - Bebauungsplan der Innenentwicklung gem. § 13a BauGB „Wohnpark - Grüne Mitte“ der Stadt Welzow, Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 (1) BauGB

### Nichtamtlicher Teil

Seite 2 - Informationen aus dem Rathaus

Seite 5 - Weitere Informationen

Seite 6 - Geburtstage und Jubiläen  
- Geschichte und Kultur

Seite 10 - Vereine und Organisationen

Seite 17 - Soziale Dienste

Seite 20 - Bereitschaft

Seite 21 - Kirchen

Seite 23 - Nach Redaktionsschluss eingegangen

Seite 24 - Anzeigen

## AMTLICHER TEIL

### AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

#### Bekanntmachung Beschluss aus Sitzung Hauptausschuss am 14.03.2012

**Beschluss HA006/12 – einstimmig beschlossen -**  
Vergabe - Planungsleistungen für die Sanierung des Daches des Rathausverbinders

#### Beschlusstext:

Der Hauptausschuss beschließt die freihändige Vergabe von Planungsleistungen an das Ingenieurbüro Hagen, Friedrichstraße 23, 03130 Spremberg für die Sanierung des Daches des Rathausverbinders entsprechend dem Angebot vom 29.02.2012 in Höhe von 5.989,28 EUR brutto.

Welzow, 15.03.2012

gez. Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

**Bebauungsplan der Innenentwicklung gem. § 13a BauGB  
„Wohnpark - Grüne Mitte“ der Stadt Welzow  
Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 (1) BauGB**

Der Bebauungsplan „Wohnpark - Grüne Mitte“ der Stadt Welzow wird als gemeindlicher Bebauungsplan der Innenentwicklung nach § 8 und § 9 sowie § 13a BauGB und im beschleunigten Verfahren nach § 13a (2) BauGB aufgestellt.

Gemäß § 13a (2) Nr. 4 BauGB gelten Eingriffe, die auf Grund der Aufstellung des Bebauungsplanes zu erwarten sind, als im Sinne des § 1a (3) Satz 5 BauGB vor der planerischen Entscheidung erfolgt oder zulässig.

Der Bebauungsplan wird gemäß § 13 (3) BauGB ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 (4) BauGB aufgestellt. Von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB wird abgesehen.

Der Geltungsbereich wird begrenzt durch

- die mittige Teilungslinie FS 204 (Dresdener Straße) im Westen,
- die mittige Teilungslinie FS 527 (Berliner Straße) im Norden,
- die mittige Teilungslinie FS 238 (Spremlinger Straße) im Osten,
- die südliche Grenze der FS 234, 236/1 und 233 im Süden,
- die mittige Teilungslinie FS 231 (Poststraße) im Osten und
- die mittige Teilungslinie FS 240 und 241 (Brandenburger Straße) im Süden.

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 (1) BauGB erfolgt in Form einer **Erörterungsveranstaltung**

**am Dienstag, den 17.04.2012  
in der Zeit von 16.00 – 18.00 Uhr.**

**Ort:**

**Stadtverwaltung der Stadt Welzow**

**Bauamt, Zimmer 34**

Poststraße 8 in 03119 Welzow

Während des Erörterungstermins wird über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Entwicklung des Gebiets in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung öffentlich unterrichtet.

Es besteht für jedermann die Möglichkeit zu Äußerung und Erörterung.

gez. Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

## ENDE DES AMTLICHEN TEILS

## Informationen aus dem Rathaus

## Informationen der Bürgermeisterin



### Information der Bürgermeisterin

#### Akzeptanzpaket - Was ist bisher realisiert und umgesetzt?

Das Akzeptanzpaket für die Jahre 2011/2012 ist durch die Stadtverordnetenversammlung im Oktober mehrheitlich beschlossen worden.

Gern möchte ich an dieser Stelle die Gelegenheit nutzen Sie darüber zu informieren, welche Maßnahmen bereits umgesetzt worden sind, welche Projekte in diesem Jahr beginnen werden und wann diese ihren Abschluss finden sollen.

Folgende Baumaßnahmen aus dem Jahr 2011 sind bereits abgeschlossen worden.

Dies waren:

- die Pflanzung der japanischen Zierkirschen im Kirschblütenzimmer (Festplatz),
- die Fertigstellung des Archäotechnischen Zentrums mit der Innenausstattung,
- die Rohrnetzentflechtung auf dem Schulhof der Grundschule Welzow,
- der Ausbau der Mittelstraße,
- der Ausbau des 1. Bauabschnittes in der Kochstraße,
- der Ausbau der Thüringer Straße mit dem Teilabschnitt der Jahnstraße,
- der Ausbau der Jahnstraße zwischen der Cottbuser Straße bis zur Kreuzung Spremlinger Straße,



*Innenausstattung ATZ*



*Ausbau 1. Bauabschnitt Kochstraße*

- die behindertengerechte Herstellung eines Gehweges und die Sanierung des Eingangspodestes in der Alten Dorfschule,
- die Lieferung von neuen Tischen und Stühlen für das Kulturhaus,
- die Sanierung des Radweges in Richtung Proschim.



Ausbau der Jahnstraße



Herstellung eines Gehweges in der Alten Dorfschule

Aufgrund ihres Umfangs konnten noch nicht alle Maßnahmen, die bereits im vergangenen Jahr begonnen wurden, vor der Winterperiode ihren Abschluss finden. Mittlerweile liegt die Frostperiode hinter uns und die Arbeiten in der Kochstraße (2. Bauabschnitt) und am Jahnpark sind wieder aufgenommen worden.

#### Und – Wie geht es in diesem Jahr weiter?

Das Jahr 2012 ist bereits 3 Monate alt und sicher werden Sie sich fragen, was aus den Projekten, die in diesem Jahr realisiert werden sollen geworden ist. Für viele Projekte sind die Planungen weitestgehend abgeschlossen.

Für die folgenden 4 großen, umfangreichen Maßnahmen:

1. die Umbau- und Sanierungsmaßnahmen in der Kita Spatzennest
2. die Errichtung des Feuerwehrparks
3. die Errichtung der Gleispromenade
4. die Hüllensanierung des Mehrzwecknebengebäudes der Alten Dorfschule,

sind die Fördermittelanträge eingereicht worden und haben einen Status erreicht, dass ich zurecht guter Hoffnung bin, die Fördermittel dafür in den kommenden Wochen zu erhalten. Dann kann der Startschuss für die Ausschreibungen erfolgen, so dass ab Juni mit ersten Bauarbeiten begonnen werden kann. Allein diese 4 Projekte haben ein beachtliches Investitionsvolumen von ca. 4,5 Mio EUR.

Bereits im April werden voraussichtlich die Bauarbeiten in der

Poststraße beginnen können. Hier erfolgt zuerst der grundlegende Ausbau zwischen der Jahnstraße und der Berliner Straße.

Parallel zu den vorgenannten Maßnahmen sind auch die Planungen und Ausschreibungen im Schwimmbad mit der Schaffung eines Spielplatzes und der Errichtung von zwei Beachvolleyballplätzen so weit gediehen, dass die Stadtverordneten in der Sitzung am 28.03.2012 eine Entscheidung treffen können.

In der Vorplanung befinden sich weitere Straßenreparaturmaßnahmen, wie z. B. die des Heidewegs und Sandweges im Wohnbezirk 5. Aber auch die Verkehrsberuhigung des Liesker Weges soll in diesem Jahr erfolgen.

Sie werden mir sicherlich zustimmen, dass es für eine kleine Stadt wie Welzow durchaus bemerkenswert ist, wie viele Baumaßnahmen im Allgemeinen, aber dazu noch parallel realisiert werden. An vielen Stellen in unserer Stadt wird also gebaut und ich bin zuversichtlich, dass wir diese Entwicklung auch in den kommenden Jahren fortsetzen werden.

#### 5. Verhandlungsrunde mit dem Unternehmen Vattenfall und der Verhandlungsgruppe Bergbau

Vertreter des Unternehmens Vattenfall Europe Mining AG und die Mitglieder der Verhandlungsgruppe Bergbau haben sich am 01.03.2012 zu Ihrer 5. Verhandlung in Welzow getroffen.

Die Vertreter des Bürgerbeirates des Wohnbezirks 5/Liesker Weg haben über die Arbeitsgespräche mit Vattenfall zu einer ergebnisoffenen Standortuntersuchung für die Umsiedlungsstandorte berichtet. Bei der Untersuchung der Standorte, wird entsprechend dem Entwurf des Braunkohleplanes, die Stadt Welzow als Ansiedlungsgebiet mit berücksichtigt. Alle Mitglieder der Verhandlungsgruppe Bergbau sind sich darin einig, dass für den Ansiedlungsstandort entsprechend geworben wird.

Kritisch wird durch die Vertreter der Verhandlungsgruppe Bergbau angemerkt, dass zu offenen Forderungen zum Einwohnerantrag/Beschluss der Stadtverordnetenversammlung bislang keine Ergebnisse erzielt wurden.

Grundsätzlich signalisierte das Unternehmen nochmals die Bereitschaft zu Fortsetzungen der Verhandlungen zum Akzeptanzpaket und zum Teil II des Sozialen Anforderungsprofils.

Hierzu werden in der zweiten Märzhälfte die Arbeitsgespräche fortgesetzt.

Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin



## Terminübersicht

### Hauptausschuss

Vorsitzende: Frau Bürgermeisterin B. Zuchold  
 Tag: 23.05.2012  
 05.09.2012  
 07.11.2012  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr C. Kupsch  
 Tag: 06.06.2012  
 19.09.2012  
 21.11.2012  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Ortsbeirat Proschim

Vorsitzende : Frau P. Rösch  
 Tag: 30.05.2012  
 12.09.2012  
 14.11.2012  
 Uhrzeit: 18.00 Uhr  
 Ort: Versammlungsraum, ehem. Schule Proschim,  
 Schulweg 49

### Finanzausschuss

Vorsitzender : Dr. Seifert  
 Tag: 21.05.2012  
 03.09.2012  
 05.11.2012  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Bauausschuss

Vorsitzender : Herr R. Franke  
 Tag: 22.05.2012  
 04.09.2012  
 06.11.2012  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Umweltausschuss

Vorsitzender : Herr Wusk  
 Tag: 21.05.2012  
 30.08.2012  
 01.11.2012  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 34

### Ausschuss für Kultur, Bildung, Sport, Soziales

Vorsitzende : Frau G. Jentsch  
 Tag: 24.05.2012  
 06.09.2012  
 08.11.2012  
 Uhrzeit: 16.30 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Werksausschuss

Vorsitzender : Herr J. Diener  
 Tag: 14.05.2012  
 27.08.2012  
 29.10.2012  
 Uhrzeit: 14.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

## Bürgermeistersprechstunden fürs I. Halbjahr 2012

### Die Bürgermeistersprechstunden sind am

**24.04.2012, 22.05.2012, 26.06.2012**

Die Bürgermeisterin, Frau Zuchold, wird Ihre Probleme und Fragen aber auch Anregungen, Hinweise und Ideen gern aufnehmen. Die Sprechstunden finden an den o. g. Tagen jeweils von 14:00 Uhr – 17:30 Uhr statt.

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie über das Sekretariat mit Frau Girndt ☎ 035751 25012 Ihren Terminwunsch abzustimmen. Änderungen sind vorbehalten. Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an die Bürgermeisterin gerichtet sind, zu nutzen.

## Information des Wasser- und Bodenverbandes Neiße - Malxe - Trantitz

Der Wasser- und Bodenverband Neiße - Malxe - Trantitz führt am **04. April 2012** im Verbandsgebiet Welzow die diesjährige Gewässerschau durch.

### Treffpunkt:

Ratssaal im Rathaus,  
 Poststraße 8, 9:00 Uhr

im Auftrag  
 C. Fritsch, Bauamt

## Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung

Im Monat April findet die gemeinsam mit Vattenfall angebotene Bürgersprechstunde zu aktuellen Fragen, Anregungen und Problemen in Bezug zur weiteren Tagebauentwicklung am

**Donnerstag, 12.04.2012 – 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
 im Rathaus der Stadt Welzow, Zimmer 34 statt.**

Um Wartezeiten weitgehend zu vermeiden, bitten wir alle Interessenten um eine vorherige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer: 035751 / 250 59.

Alle Bürgerinnen und Bürger des Wohngebiets V und Liesker Wegs, die nach dem derzeitigen Planungsstand durch den Teilabschnitt II des Tagebaus Welzow-Süd an Umsiedlungen beteiligt wären, haben mit dem Bürgerbüro von Vattenfall in der Waisenhausstraße 15 in Welzow nunmehr eine neue Anlaufstelle für ihre Anliegen. Das Bürgerbüro von Vattenfall ist jeweils am zweiten Dienstag des Monats in der Zeit von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Telefonisch erreichen Sie die Mitarbeiter in den Sprechzeiten unter der Telefonnummer 035751 / 2799-21 bzw. -28.

M. Pohl  
 Bergbaukoordinator

## Weitere Informationen

### Jetzt mit Notrufseite und Notapotheken: Das aktuelle Das Örtliche für Spremberg, Neuhausen/Spree und Welzow.

Ab Montag, dem 12. März 2012, wird mit der kostenlosen Zustellung der beliebten Telefonbücher Das Örtliche für Spremberg, Neuhausen/Spree und Welzow, Ausgabe 2012/2013, begonnen. Die Zustellung an alle Haushalte und Betriebe des Verbreitungsgebiets soll innerhalb der nächsten zwei Wochen abgeschlossen sein, informiert die Verlag Hans Lück GmbH, der Verlag von Das Örtliche.

Die Ausgabe 2012 von Das Örtliche wurde gründlich überarbeitet. Lt. Angabe des Verlags ändern sich rund 30 % der Teilnehmerdaten im Laufe eines Jahres. Neu in der aktuellen Ausgabe ist die bereits auf Seite 3 platzierte Seite „Schnelle Hilfe auf einen Blick“, auf der wichtige Notrufnummern versammelt sind. „Mit der Einführung dieser Seite greifen wir eine Anregung aus einer bundesweiten Marktforschung auf“, so Claudia Lambert, Marketingleiterin der Verlag Hans Lück GmbH. Ebenso neu eingeführt ist ein QR-Code für Notapotheken (englisch Quick Response, „schnelle Antwort“), der unter der Rubrik „Apotheken“ (so vorhanden) in den einzelnen Buchabschnitten platziert ist. Scannt man den QR-Code mit einem Smartphone, auf dem ein QR-Code-Reader installiert ist, werden die aktuellen Notapotheken angezeigt. „Ein – bis auf die individuellen Verbindungsgebühren – kostenloser Service, der die Vorteile des gedruckten Das Örtliche mit der Flexibilität der elektronischen Medien verbindet“, erläutert Lambert. Weitere Infos zum Thema QR-Code siehe Seite 13.

Zudem wurden bei der Neuauflage auch Hinweise zur Optimierung der neuen Struktur umgesetzt. So wurden in der Karte „Geltungsbereich“ (Seite 6) die Buchabschnittsgrenzen integriert. Ebenfalls neu ist eine Aufstellung aller Städte und Gemeinden sowie Vorwahlen des jeweiligen Buchabschnitts auf Seite 7.

Wie gewohnt, finden sich im vorderen Teil von Das Örtliche das Orts- und Postleitzahlenverzeichnis sowie redaktionelle Informationen der Städte Spremberg und Welzow sowie der Gemeinde Neuhausen/Spree, die in Zusammenarbeit mit den zuständigen Verwaltungen erarbeitet wurden.

Besonders praktisch sind die Seiten „Gesundheitswesen“, auf denen sämtliche Ärzte und Berufe rund um das Gesundheitswesen übersichtlich sortiert nach Fachgebieten aufgelistet sind. Eine komfortable Suchhilfe bieten die Seiten „Rubriken von A – Z“, auf der sämtliche Rubriken, d. h. bedarfsorientierte Stichwörter wie „Apotheken“, „Immobilien“ und „Rechtsanwälte“ mit Angabe der Seitenzahl je Buchabschnitt aufgelistet sind.

**Bei Fragen und Anregungen wenden Sie sich gerne unter [clambert@vhl-online.de](mailto:clambert@vhl-online.de) oder per Post an Verlag Hans Lück GmbH, Fritz-Erler-Str. 25, 76133 Karlsruhe.**

Weiter Buchexemplare können kostenlos über [www.vhl-online.de](http://www.vhl-online.de) oder per Vordruck auf Seite 9 bestellt werden. Für alle Einwohner/innen des Geltungsbereiches, die sich nicht in der aktuellen Ausgabe gefunden haben oder ihren Eintrag korrigieren möchten, bietet die Verlag Hans Lück GmbH einen kostenlosen Service: Auf der Seite 11 findet sich ein Vordruck zum sogenannten Eintragservice, über den redaktionelle Angaben ergänzt und/oder korrigiert werden können. Für die Online-Ausgabe wird die zeitnahe Umsetzung, für das Buch die Veröffentlichung in der nächsten Ausgabe zugesagt.

Die bundesweiten Teilnehmerdaten aller Ausgaben von Das Örtliche können natürlich auch unter [www.dasoertliche.de](http://www.dasoertliche.de) und mobil unter [mobil.dasoertliche.de](http://mobil.dasoertliche.de) abgerufen werden. Zudem gibt es die kostenlose Das Örtliche App für das iPhone, für BlackBerry, für Android und Windows Phone 7.

Hintergrund:

Der Verlag Hans Lück GmbH ist gemeinsam mit der Deutschen Telekom Medien GmbH Herausgeber und Verleger der bekannten Telekommunikationsverzeichnisse „Das Örtliche“ für die Kreise Spree-Neiße, Oberspreewald-Lausitz, Elbe-Elster und Dahme-Spreewald sowie für die Stadt Cottbus. Der Verlag wurde 1991 gegründet, das Programm umfasst 13 Ausgaben von Das Örtliche. Firmensitz des Verlags ist 12529 Schönefeld. Mit der Bearbeitung der Verzeichnisse des Verlags Hans Lück sind 17 Mitarbeiter(innen) aus Brandenburg beschäftigt. Somit stützt der Verlag Hans Lück die Region Brandenburg nicht nur durch die kostenlose Bereitstellung von Das Örtliche für die Verbraucher sowie die Leistung von Das Örtliche als exzellenten Werbeträger für die lokale Wirtschaft, sondern auch direkt als Arbeitgeber und Steuerzahler. Weitere Informationen finden Sie unter [www.vhl-online.de](http://www.vhl-online.de).

Das Örtliche ist das Telekommunikationsverzeichnis, das in Deutschland auf lokale Wirtschaftsräume zugeschnitten ist und eines oder mehrere kleine Ortsnetze zusammenfasst. Das Örtliche ist Werbepartner von 1,2 Millionen Gewerbetreibenden in Deutschland. Insgesamt gibt es 1.047 Ausgaben; die Gesamtauflage aller Verzeichnisse beträgt rund 34 Millionen Exemplare.

[www.dasoertliche.de](http://www.dasoertliche.de) ist die Internet-Variante des bekannten Telefonverzeichnisses. Mit monatlich über 20 Millionen Besuchern und mehr als 65 Millionen Seitenaufrufen (IVW, Januar 2012) gehört es zu den meist genutzten Internetseiten Deutschlands. Mit [www.dasoertliche.de](http://www.dasoertliche.de) kann man in sämtlichen Städten und Orten Deutschlands suchen.

**„Ausbildungs-Kontakt-Messe“**

am 24. April 2012  
von 12:00 bis 17:00 Uhr  
in Weißwasser, Am schweren Berg 2

**DEINE ZUKUNFT ist das, was DU daraus machst - nutze die Chance!**

Alle interessierten Besucher, die sich zu Ausbildungs- oder Studienmöglichkeiten informieren wollen, haben hier Gelegenheit, mit zahlreichen Unternehmen und Studieneinrichtungen ins persönliche Gespräch zu kommen.

**PARTNER DER REGION**

VATTENFALL / EUROPE MINING & GENERATION

## Geburtstage und Jubiläen

Gemäß § 33 Abs. 6 des Gesetzes über das Meldewesen im Land Brandenburg (Brandenburgisches Meldegesetz - BbgMeldeG) vom 25.06.1992 GVBl. I, S. 10), hat jeder Bürger ein Widerspruchsrecht zur Auskunftserteilung über seine Alters- und Ehejubiläen.

Jeder Einwohner, der es nicht wünscht, dass sein Alters- und Ehejubiläum veröffentlicht wird, hat die Möglichkeit dies der Mitarbeiterin des Einwohnermeldeamtes schriftlich mitzuteilen. In diesem Zusammenhang bitten wir alle Ehepaare der Stadt Welzow, die das Fest der Goldenen Hochzeit begehen, dies auch dem Einwohnermeldeamt zu melden, da die Bürgermeisterin die Paare ehren möchte.

### Die Stadt Welzow gratuliert!

#### in Welzow

01.04.1922	Frank, Gerda	zum 90. Geburtstag
01.04.1938	Muschack, Dieter	zum 74. Geburtstag
01.04.1926	Raack, Erna	zum 86. Geburtstag
01.04.1937	Vogler, Norbert	zum 75. Geburtstag
02.04.1924	Rauhut, Anneliese	zum 88. Geburtstag
03.04.1937	Hömberg, Hartmut	zum 75. Geburtstag
03.04.1926	Rudolph, Ursula	zum 86. Geburtstag
04.04.1927	Richter, Liselotte	zum 85. Geburtstag
07.04.1930	Löwa, Waltraut	zum 82. Geburtstag
08.04.1940	Richter, Gisela	zum 72. Geburtstag
11.04.1932	Gosdschan, Anna	zum 80. Geburtstag
12.04.1942	Hanisch, Jutta	zum 70. Geburtstag
12.04.1939	Lerche, Erika	zum 73. Geburtstag
12.04.1917	Murk, Ursula	zum 95. Geburtstag
14.04.1941	Nackoinz, Christa	zum 71. Geburtstag
15.04.1936	Möbus, Maria	zum 76. Geburtstag
16.04.1921	Jankowiak, Gertrud	zum 91. Geburtstag
17.04.1931	Hentschel, Siegfried	zum 81. Geburtstag
17.04.1930	Nikolaitshchek, Horst	zum 82. Geburtstag
17.04.1941	Seidlitz, Dieter	zum 71. Geburtstag
18.04.1939	Abt, Eckhard	zum 73. Geburtstag
19.04.1928	Bachstein, Annemarie	zum 84. Geburtstag
19.04.1931	Feuereisen, Edelgard	zum 81. Geburtstag
19.04.1938	Mattern, Margot	zum 74. Geburtstag

19.04.1939	Noack, Rosemarie	zum 73. Geburtstag
20.04.1934	Bartusch, Ilse	zum 78. Geburtstag
20.04.1938	Bieniek, Gisela	zum 74. Geburtstag
20.04.1931	Reiche, Gertrud	zum 81. Geburtstag
21.04.1932	Weigel, Ingeborg	zum 80. Geburtstag
22.04.1938	Matz, Anni	zum 74. Geburtstag
22.04.1936	Meister, Werner	zum 76. Geburtstag
23.04.1939	Göbel, Margot	zum 73. Geburtstag
23.04.1942	Szezekocki, Gabriele	zum 70. Geburtstag
23.04.1941	Weigelt, Renate	zum 71. Geburtstag
23.04.1918	Wetzko, Heinz	zum 94. Geburtstag
23.04.1932	Wunderschütz, Erika	zum 80. Geburtstag
25.04.1939	Grüttner, Käthe	zum 73. Geburtstag
25.04.1940	Mühlpfort, Dietger	zum 72. Geburtstag
26.04.1937	Löbel, Horst	zum 75. Geburtstag
26.04.1939	Michaelis, Herta	zum 73. Geburtstag
27.04.1938	BruX, Waltraud	zum 74. Geburtstag
27.04.1931	Michallek, Gerhard	zum 81. Geburtstag
27.04.1930	Rudolph, Herbert	zum 82. Geburtstag
28.04.1941	Loboda, Arnim	zum 71. Geburtstag
29.04.1942	Neumann, Siegfried	zum 70. Geburtstag
29.04.1934	Raak, Eva	zum 78. Geburtstag
30.04.1942	Behla, Gerd	zum 70. Geburtstag

#### in Proschim

28.04.1934	Guttman, Harry	zum 78. Geburtstag
------------	----------------	--------------------

## Besondere Gratulationen

### Die älteste Welzowerin feierte ihren 102. Geburtstag

**Bereits im Februar**, genau gesagt am 28. Februar 2012, gab es im Evangelischen Seniorenzentrum „Morgenstern“ ein ganz besonderes Jubiläum zu feiern. Die älteste Bürgerin der Stadt Welzow, **Frau Berta Lossack**, beging ihren **102. Geburtstag**. Dazu gratulierten ihr die Bürgermeisterin, Frau Birgit Zuchold, und die Mitarbeiterin, Frau Christine Ratajczak, ganz, ganz herzlich.



## Geschichte und Kultur

### Veranstaltungsplan der Stadt Welzow April/Mai 2012

#### April 2012

01.04.2012	Ostermalen	Siedler West e.V.
10.04.2012	Geburtstag des Quartals Frühlingsfest	Volkssolidarität OG Welzow

11.04.2012	Arbeitskreis Keramik 18.00-20.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2
11. u. 18.04.2012	Die Kunst der Höhlenmalerei - Wir ritzen Tiere der Steinzeit auf Schiefertafeln - 16.00-18.00 Uhr UKB: 5,00 Euro	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2 Anmeldung: 035751-286224
14.04.2012	9. Mini-Badminton-Mannschaftsturnier	Mehrzweckhalle Welzow
15.04. 2012	Mitgliederversammlung der IGBCE zum Thema Verkehrswacht	City Hotel Welzow
04.2012	Rollerfest (mit beiden Kindergärten)	Verein für Jugendverkehrserziehung Welzow e.V.
23.-27.04.2012	Projektwoche Steinzeit mit Verschiedenen Workshops 10.00-16.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2
27.04.2012	„Slawen in der Niederlausitz“ ca. 17.30 Uhr Wissenschaftlicher Vortrag von Thomas Kersting	ATZ Welzow, Hörsaal, Fabrikstr. 2
28.04.2012	Aktionstag Bergbautourismus 8. Welzower Bergbautour Ab 11.00 Uhr	Festplatz am Steinweg 03119 Welzow
28. u. 29.04.2012	Bronzegießen UKB: 140 Euro 10.00-18.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2 Anmeldung: 035751-286224

## **Mai 2012**

09.05.2012	Arbeitskreis Keramik, 18.00-20.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2
12.05.2012 und 13.05.2012	Landeseinzelmeisterschaften der Herren in Welzow	KSV Borussia 55 Welzow
12.05.2012	3. Badminton-Kinderturnier Mehrzweckhalle Welzow	
12.05.2012	Archäologische Reise - Von der Steinzeit bis zum schwarzen Gold der Lausitz - 11.00-16.00 Uhr	Besucherzentrum „excursio“ Heinrich-Heine-Str. 2, 03119 Welzow
14.05.2012	Muttertagsfeier mit KegelWettbewerb	Volkssolidarität OG Welzow
19.05.2012	Aktionstag im ATZ, 11.00-17.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2
24.05.2012	Chillen im Packschuppen	Besucherzentrum „excursio“, Heinrich-Heine-Str. 2
25.05.2012	„Kinder-Lese-Kino“ – Dr. Behnke Liest aus seinem Kinderbuch „Schönen Schiet“ mit anschließender Waffelbackaktion 17.00-19.00 Uhr UKB: 1,00 Euro	ATZ Welzow, Hörsaal, Fabrikstr. 2

Bearbeitet von Edith Stange

## Warum in Forste die Osterhasen blau (sind) waren

Forst ist bekannt als alte Tuchmacherstadt, in der auch Färber und Gerber ihr Handwerk betrieben. Ihre Abwässer färbten den kleinen Bachlauf am Rand der Wiese blau.

Viele Häschen tummelten sich auf der Wiese und waren eifrig dabei, Eier für das Osterfest bunt zu färben. Gerade waren sie damit beschäftigt, das frische grüne Gras zu zerkauen, bis ein Brei entstand, mit dem sich die weißen Eier leicht in schöne grüne Eier verwandeln ließen.

Doch plötzlich - was war das?

Ein kleiner, allzu eifriger Hase geriet zu dicht an den Wiesenrand und plumps, fiel er in den Bach. Prustend tauchte er aus dem Wasser auf und strampelte zum Ufer.

Alle anderen Hasen saßen kerzengerade auf der Wiese und schauten erschrocken zu ihm hin: Er war nicht weiß, nicht grau, nicht braun – er war leuchtend blau. Ein blauer Osterhase, das gab es noch nie!

Einer begann zu lachen, ein zweiter, dritter, doch dann verstummten sie und begannen, den blauen Hasen zu bewundern. Der nannte sich nun „Meister Bleu“ und war weit und breit bekannt und berühmt – jedenfalls so lange, bis für alle Hasen die Zeit des Fellwechsels kam und das blaue Fell verschwand.

So hatte schließlich alles wieder seine Ordnung.



**Kultur- und Gemeindezentrum  
„Alte Dorfschule“  
Schulstraße 6, in Welzow**

**Öffnungszeiten:**

Mo.	8.30 – 16.00 Uhr
Di	8.30 – 16.00 Uhr
Mi.	8.30 – 16.00 Uhr
Do.	8.30 – 16.00 Uhr
Fr.	8.30 – 14.30 Uhr

Telefon: 035751-27763, oder 279907  
 Fax: 035751-279909  
 Ansprechpartner:  
 Frau Hellwig, Telefon 035751-27763  
 e-mail: alte-dorfschule@gmx.de, www.welzow.de

**Veranstaltungsplan „Alte Dorfschule“  
April 2012**

**Termine**

(Voranmeldungen sind erwünscht)

04.04.2012	16.00 - 18.00 Uhr	von bahn zu aah: Brennessel, Giersch und Co gut und lecker
11.04.2012	17.00 - 19.00 Uhr	Filz trifft Seide
18.04.2012	17.00 - 19.00 Uhr	Frühlingsdekoration
25.04.2012	17.00 - 19.00 Uhr	Tür-/ Fensterdekoration
Do 14 tägig	17.00 - 19.00 Uhr	Mal- und Zeichenzirkel

**Wöchentliche Veranstaltungen**

Montags	19.15 – 20.45 Uhr	Yoga
dienstags	18.00 - 20.00 Uhr	Chorprobe Heimatchor Welzow
mittwochs	17.00 – 20.15 Uhr	Spanisch Kurs (Volkshochschule Spremberg)
	15.00 - 15.45 Uhr	Reha-Sport I
	16.00 - 16.45 Uhr	Reha-Sport II
	17.15 - 18.00 Uhr	Reha-Sport III

**Bereiche:**

Erkrankung des Stütz- und Bewegungsapparates

Psychische Erkrankungen/ Sucht

Anmeldung/Rückfragen:

**Frau Pätz, Volkssolidarität Spremberg,  
Georgenstraße 37, Tel. 03563- 60 90 312,  
oder 0162- 98 99 730**

donnerstags	18.00 - 19.00 Uhr	Bauch- Beine- Po / ÜL - Fr. Gerahn
	5.04.12 + 26.04.12	entfällt Bauch - Beine - Po
freitags	09.30 - 10.30 Uhr	Fitness/ Bauch- Beine- Po
	13.00 - 18.00 Uhr	ÜL - Fr. Gerahn Musikschule (individuelle Terminvergabe)

**Bibliothek**

Öffnungszeiten: wie Hausöffnungszeiten  
mittwochs geschlossen

**Kinder- und Jugendarbeit**

Ansprechpartner: Nicole Serb  
(Dipl. Sozialarbeiterin/-pädagogin)  
Tel.: 27763

Sprechzeiten: Dienstag 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 – 16.00 Uhr

**Veranstaltungen Monat April**

Dienstag, 03.04.	14.00 – 16.00 Uhr	Rund um Ostern, gestalten von kleinen Osterversouvenirs
Dienstag, 17.04.	14.00 – 16.00 Uhr	gemütliches Quatschen und Naschen beim Picknick
Dienstag, 24.04.	14.00 – 16.00 Uhr	Wer hat's drauf? Wir zocken TABU...
Donnerstag, 19.04.	14.00 – 16.00 Uhr	Volleyball
Donnerstag, 26.04.	14.00 – 16.00 Uhr	Badminton im Freien

**FERIENANGEBOT vom 04.04. – 12.04.2012**

Teilnehmergebühr: 2,00 EUR pro Tag/ pro Person  
(Fahrten ausgenommen)

Anmeldung erforderlich unter Tel. 27763

04.04.	10.00 – 14.00 Uhr	Vorbereitungen für das Familienosterfeuer, gemeinsames Holzsuchen
05.04.	15.00 – 18.00 Uhr	<b>Familienosterfeuer</b>
10.04.	10.00 – 14.00 Uhr	Kegeln –Bitte Turnschuhe mitbringen-
11.04.	10.00 – 14.00 Uhr	Teamspiele/ Olympiade für eine Fahrkarte für den 12.04. ins Remmi Demmi Kinderland - Bitte Turnschuhe mitbringen -
12.04.	9.00 – ca. 15.00 Uhr	Fahrt nach Dresden ins Remmi Demmi Kinderland Unkostenbeitrag 7,50 EUR

*Ein Gemeinschaftsangebot der Alten Dorfschule und des ASF Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenaue“*

**Buchlesung „Zeitenlauf“ mit Irmgard Kuhlee**

Am 08.03.2012 war die Spremberger Künstlerin Irmgard Kuhlee in Welzow im Besucherzentrum excursio zu Gast. Die Buchlesung wurde als Gemeinschaftsprojekt zwischen dem Kultur-



und Gemeindezentrum der Alten Dorfschule und dem Besucherzentrum excursio vorbereitet und durchgeführt. In der Begrüßungsrede nannte Herr Pusch die vielfältigen Verbindungen, die zwischen der Künstlerin Irmgard Kuhlee und der Stadt Welzow bestehen und würdigte gleichzeitig die mit ihrem Buch „Zeitenlauf“ hervorragend gelungene Geschichtsschreibung zu sorbischem Brauchtum und der Entwicklung unserer Heimat.



Die Künstlerin wurde von Herrn Dr. Hübner und seiner Frau begleitet und unterstützt. Herr Dr. Hübner ist bekannt als Spremberger Original, der Stadtschreiber Harry Piel. Die Lesung aus dem Buch wurde von Frau Kuhlee durch Beschreibungen weiterer eigener Erlebnisse und persönlicher Erfahrungen interessant gestaltet.

Trotz der teilweise ernsten Themen aus Krieg, verschwundenen Dörfern und familiären Leid machte Irmgard Kuhlee gern Witze, begann zu singen und sorgte so für eine gelockerte und angenehme Atmosphäre.

Eine wertvolle Ergänzung waren die von ihr ausgestellten Bilder mit Porträts, Häusern aus ihrer Heimat Buckow sowie den Kirchen von Buckow und Wolkenberg. Es ist deutlich geworden, dass ihr das Malen und die Kunst immer sehr wichtig waren. Die heute 84-jährige Frau sagte zum Abschluss: „Zum Malen ist man nie zu alt, ich male heute noch sehr gern.“

**ASF - Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenau“**



Albert-Schweitzer-  
Familienwerk  
Brandenburg e.V.



Ansprechpartner: Kathrin Richter  
Tel.: 035751 / 279907  
Mobil: 0170 163 1152

**Öffnungszeiten**

**Montag** 14.00 - 18.00 Uhr  
**Dienstag** 10.00 - 15.00 Uhr  
**Mittwoch** 14.00 - 17.30 Uhr  
**Donnerstag** 10.00 - 15.00 Uhr

**Veranstaltungsplan Monat April 2012**

**Wöchentlich:**

- montags** 16.00 - 17.00 Uhr **Miniclub**  
Bewegungsspiele in der Mehrzweckhalle (Anleitung durch N. Schäfer und K. Richter)
- mittwochs** 14.30 - 16.00 Uhr **Treff Kunterbunt**  
Bunter Nachmittag gemeinsam mit Kindern, Eltern oder Oma und Opa  
*(am 11.04. kein Angebot)*
- 16.30 - 18.00 Uhr **Familienstammtisch**  
Treff für die ganze Familie – Gespräche, Kreatives, Backen, Kochen und vieles mehr  
*(am 11.04. kein Angebot)*
- freitags** 09.30 - 10.30 Uhr **Fitness für Muttis/ Bauch-Beine-Po**  
Übungsleiter C. Gerahn

**Die Kinder werden durch die Eltern - Kind - Gruppe beaufsichtigt.**

- Mittwoch 04.04.2012 14.30- 16.00 Uhr  
Treff Kunterbunt **Osternester basteln**
- 16.30 - 18.00 Uhr  
Familienstammtisch **Osterdeko - Henne & Küken**
- Mittwoch 11.04.2012 **Kein Angebot**
- Mittwoch 18.04.2012 14.30- 18.00 Uhr  
Treff Kunterbunt **Plinse backen – Kinderleicht**
- 16.30 - 18.00 Uhr  
Familienstammtisch **Hobby und Freizeit – Familienspiel**
- Mittwoch 25.04.2012 15.00- 18.00 Uhr  
Treff Kunterbunt / Familienstammtisch, Puppenkiste – Arbeiten mit Pappmaché

**Eltern – Kind – Gruppe**

**Der ASF Familientreff Welzow in der „Alten Dorfschule“ bietet Eltern mit Kindern im Alter von 0 – 3 Jahren von Montags – Freitags in der Zeit von 9 -12.00 Uhr eine kostenlose Teilnahme in einer Eltern-Kind-Gruppe an.**



- Montags: gemeinsames Kaffee trinken bei einem gewählten Gesprächsthema über Kinder (**Themenkaffee**)
- Dienstags: **Lesecke** (im April: „Hase und Igel“, „Die goldene Gans“, „Der Apfel wartet auf die Sonne“ und „Ich habe ein Dreirad“)
- Mittwochs: **Wir sind kreativ!** mit Fingerfarben, Krepppapier und Figurenbasteln
- Donnerstags: **Musik und Sprache** – Im April singen wir gemeinsam Lieder wie „Häschen in der Grube“, „Alle meine Entchen“ und „Kommt ein Vogel geflogen“

- Freitags: **Wir spielen und bewegen uns!**  
Die Muttis können zum Muttisport und die Kinder können mit verschiedenen Sportgegenständen und Materialien spielen und toben. (Spiele mit Schaumstoffsteinen, Kriechtunnel und dem Pezziball)

**Alle Angebote können je nach Interessen der Kinder und Eltern variiert werden. Auch Vorschläge, vor allem für den Themenkaffee, werden gern umgesetzt.**  
**Am 05.04.2012 suchen wir mit den Kleinen Osternester und auch sonst werden Tee + Kaffee angeboten.**

### Volkssolidarität Ortsgruppe Welzow Monatsplan April 2012



02.04.2012	14.00Uhr	Kegeln
03.04.2012	14.00Uhr	Frau Vehma spricht über Nepal
04.04.2012	14.00Uhr ab15.00Uhr	Romme Reha-Sport
05.04.2012	14.00Uhr	Osterkaffee

### 17.04.2012 14.00Uhr Frühlingsfest

18.04.2012	14.00Uhr ab15.00Uhr	Romme Reha-Sport
19.04.2012	14.00Uhr	Pfarrer Schütt kommt
20.04.2012	14.00Uhr	Romme
23.04.2012	14.00Uhr	Anradeln
24.04.2012	14.00Uhr	Gymnastik, Bingo
25.04.2012	14.00Uhr ab15.00Uhr	Romme Reha-Sport
26.04.2012	14.00Uhr	Plinse
27.04.2012	14.00Uhr	Romme
30.04.2012	14.00Uhr	Kegeln

### Wir wünschen allen ein frohes Osterfest!

10.04.2012	14.00Uhr	Gymnastik, Geburtstag des Quart.I/12
11.04.2012	14.00Uhr ab15.00Uhr	Romme Reha-Sport
12.04.2012	14.00Uhr	Dart
13.04.2012	14.00Uhr	Romme
16.04.2012	14.00Uhr	Kegeln

Der Club ist für alle über 18 Jahre offen. Die Taxe fährt Di u. Do nach Voranmeldung im Club. Änderungen sind möglich.  
Ansprechpartner: Club 27764, Frau Laurisch 10886, Frau Kernchen 13108

## Vereine und Organisationen



### Workshop: Wir ritzen Tiere der Steinzeit auf Schiefertafeln

Am 11. und 18. April 2012 ist im ATZ alles geritzt! Und zwar nach dem sich Kinder und Jugendliche aber auch Erwachsene einfach mal auf die kreativen Spuren der Steinzeitmenschen begeben haben. Mit Feuerstein auf geeignetem Material kann man sich unter dem Titel „Wir ritzen Tiere der Steinzeit auf Schiefertafeln“ sein persönliches Kunstwerk ritzen oder kratzen. Anregungen dazu gibt es genug und zwar aus vorhandenen Vorlagen der Steinzeit. In den Höhlen von Lascaux in Frankreich etwa ist ein Großteil der Darstellungen an den Wänden erhalten geblieben.

Der Archäotechniker Norbert Marx gibt Tipps und Hinweise zum richtigen Gebrauch von Feuersteinklinge und scharfkantigen Feuersteinabschlägen.



Jeweils in der Zeit von 16 bis 18 Uhr können Jung und Alt diesem Hobby im Workshop nachgehen. Die Teilnahme am Workshop beträgt 5,00 EUR inklusive Material. Die fertigen Schiefertafeln können zu Hause als Wandschmuck aufgehängt werden oder in der „Steinzeitküche“ als Topfuntersetzer genutzt werden.

### Projektwoche Steinzeit im ATZ Welzow

Vom 23. bis 27. April 2012 findet im Archäotechnischen Zentrum in Welzow eine Projektwoche zum Thema Steinzeit statt. Während dieser Woche kann man täglich Wissenswertes zum Leben in der Steinzeit erfahren und gebräuchliche Dinge aus dieser Zeit einfach auch mal ausprobieren. Eindrucksvolle Bilder zur Erklärung der Steinzeit bietet das ATZ beispielsweise in einer Power Point Präsentation. Eine erprobte Methode, um Steinzeit anschaulich zu erklären ist auch unsere Sieb-Aktion. Aus Originalfundgegenständen der verschiedensten Epochen, allesamt in einem Sieb vereint, sollen die Besucher tatsächliche Funde der Steinzeit herausfinden. Täglich werden außerdem Workshops und Mitmachaktionen angeboten, in denen man gewissermaßen Techniken und das Handwerk der Steinzeit ausprobieren kann. Dabei darf natürlich das Feuer machen und auch die Feuersteinbearbeitung nicht fehlen. Man kann sich in der Kunst der Höhlenmalerei üben oder einfach Getreide der

Steinzeit auf dem Mahlstein zu Mehl verarbeiten.  
Für die besonders Aktiven unter den Gästen bietet das ATZ einen Steinzeit-Parcours an. Hier müssen in einer bestimmten Zeit acht verschiedene „steinzeitliche“ Stationen mit diversen Prüfungen absolviert werden. Aufregung und Spannung pur! Anmelden können sich Schulklassen oder Kindergruppen noch bis zum 13. April 2012!

Der Termin 24.04.2012 ist allerdings schon komplett ausgebucht.

## Die slawische Besiedlung in Brandenburg – ein Forschungsschwerpunkt der Landesarchäologie

Unter diesem Titel findet am Freitag, dem 27. April 2012 ein wissenschaftlicher Vortrag im Archäotechnischen Zentrum statt. Der Förderverein lädt alle interessierten Bürger ein, dem Vortrag mit Lichtbildern ab 19:00 Uhr im Archäotechnischen Zentrum in der Fabrikstraße 2 in Welzow zu folgen. Den Vortrag hält der Leiter der Bodendenkmalpflege im Brandenburger Landesamt für Denkmalpflege und Archäologisches Landesmuseum, Herr Dr. Thomas Kersting. Der Vortragende beschäftigt sich

seit Jahren intensiv mit dem Thema der slawischen und deutschen Besiedlung unseres Raumes und wird die neuesten Erkenntnisse zur Archäologie rund um die Frage der Landnahme zwischen Elbe und Oder beantworten. Für alle Besucher besteht im Anschluss an den Vortrag in geselliger Runde die Möglichkeit, weitere Fragen zum Thema zu besprechen. Für das leibliche Wohl wird dann im Archäotechnischen Zentrum mit einem leckeren Essen gesorgt sein.

Eintritt 1,50 EUR

Getränke und Essen gegen einen Unkostenbeitrag

Anmeldungen und Informationen unter:

Archäotechnisches Zentrum Welzow  
(kurz ATZ Welzow)

Fabrikstraße 02  
03119 Welzow  
Telefon: +49 (0)35751-28224  
Telefax: +49 (0)35751-28229  
E-Mail: [info@atz-welzow.de](mailto:info@atz-welzow.de)  
[www.atz-welzow.de](http://www.atz-welzow.de)

## WSV Borussia 09 Welzow



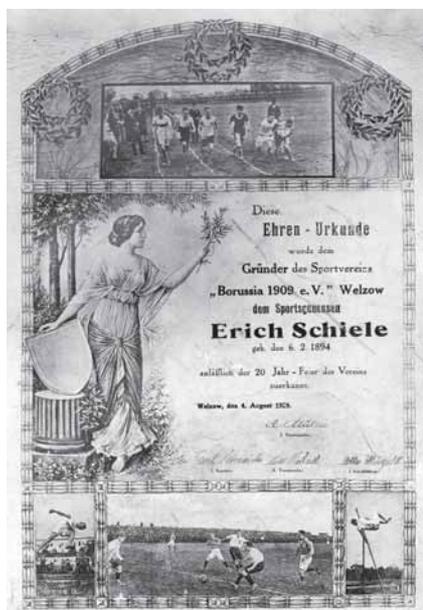
## WSV Borussia 09 Welzow

### Der WSV Borussia 09 bedankt sich für historischen Fund

Am 16. Februar 2012 bekam unser Verein ein Dokument von historischem und zugleich einmaligem Wert überreicht. Es handelt sich hier um eine **Ehrenurkunde**, welche dem Gründer (!) des Sportvereins „Borussia“, **Erich Schiele**, (geb. am 06.02.1894) überreicht wurde.

Anlass hierfür war die 20-Jahr-Feier des Vereins am **04. August 1929**. Wir versprechen der Überbringerin dieser Ehrenurkunde, Frau Christina Seidlitz, dass diese Urkunde im Vereinsheim einen Ehrenplatz erhalten wird.

Bei Christina Seidlitz, Enkeltochter von Erich Schiele, bedanken wir uns sehr herzlich für die Übergabe dieses historischen Geschenks an unseren Verein.



Elias Rothe, ein begabter Fußballer bei den D-Junioren des WSV „Borussia 09 e.V.“, ist ein Enkel von Christina Seidlitz. Er setzt gewissermaßen die familiäre Tradition im Fußball fort. Zumal sein Opa, Dieter Seidlitz, ebenfalls über viele Jahre für „Aktivist“ Welzow auf- lief. Er spielte u.a. in der Bezirksliga und wird den älteren Fußballfans noch gut in Erinnerung sein.

Liebe Fans und Anhänger des WSV „Borussia 09 e.V.“, da wir die Ihnen bekannte Chronik „100 Jahre WSV „Borussia 09 e.V.“ und die Ausstellung des Vereins gerne weiter führen/ergänzen möchten, richten wir folgende Bitte an Sie: Wer geschichtliche Erinnerungsstücke, Fotos, Schriftstücke, Ausweise, Trikots, Anstecknadeln u.v.m besitzt und dem Verein als Geschenk zukommen lassen möchte, würde dem Verein bei der Umsetzung dieser Zielstellung sehr helfen.

Vorstand des WSV „Borussia 09 e.V.“

### Integrationsportfest ist in Vorbereitung

Der WSV „Borussia 09 e.V.“ führt am 21. Mai 2012 im Rahmen der Kooperationsverträge mit der J.-W. v. Goetheschule Welzow und der „Carl-Bleichen-Schule“ Cottbus das diesjährige Integrationsportfest durch.

Teilnehmer sind mehr als 40 Schüler der Klassen 2 – 6 von den o.g. Schulen sowie der „C. Kolumbus“-Schule Cottbus. Vereint gehen auch diesmal Kinder mit Handicap und gesunde Kinder daran, Stützpunkte mit Seillauf, Diabolo, jonglieren, Kugellauf, Kegelstrecke, Blindenstrecke, Rollstuhlstrecke, „gelähmtes Bein oder steife Arme“ zu bewältigen.

Unterstützt wird dieses Sportfest auch in diesem Jahr von der **Stiftung „Lausitzer Braunkohle“**, dem Kinderzirkus „Harlekids“ Senftenberg und vielen freiwilligen Helfern der Schulen und unseres Vereins.

Mit besonderer Freude haben wir zur Kenntnis erhalten, dass unsere Bürgermeisterin, Frau Zuchold, in diesem Jahr die Schirmherrschaft für dieses anspruchsvolle Vorhaben übernimmt.

Das Besondere an diesem Sportfest ist, dass es keine Verlierer gibt. Jedes Kind absolviert die gleichen Aufgaben und erhält eine Teilnahmeplakette. Jede Schule wird einen wunderschönen Pokal mit nach Hause nehmen können.

Vorstand des WSV „Borussia 09 e.V.“



**excursio**  
BESUCHERZENTRUM

### **excursio in Europa präsent** **S&S Bustouristik macht Werbung für Welzower** **Bergbautourismus**

Ein Reisebus des Welzower Unternehmens S&S Bustouristik rollt zukünftig in einem neuen Design über die Straßen Europas. Zu sehen sind ein attraktives Bild und das Logo des Besucherzentrums excursio.



Möglich wurde diese attraktive Werbemöglichkeit durch die enge Zusammenarbeit zwischen dem Bergbautourismus-Verein „Stadt Welzow“ e.V. und dem Busunternehmen aus der Region. Beide Einrichtungen arbeiten seit einigen Jahren eng zusammen, was die Erschließung des Tourismus in Welzow und Umgebung betrifft. So werden beispielsweise die Touren mit dem Mannschaftstransportwagen in den aktiven Tagebau durch Busfahrer von S&S Bustouristik abgesichert. Außerdem sind viele Gäste von excursio mit S&S von Welzow aus im Umland auf Tour durch die Lausitzer Landschaft im Wandel. Der Vereinsvorsitzende Horst Junge freut sich über die gute Zusammenarbeit und die äußerst gelungene Gestaltung des Busses. „Wir sind froh über diese außergewöhnliche Möglichkeit, unser Besucherzentrum auf diesem Weg in Europa bekannt machen zu können“. Christian Stecher, Geschäftsführer von S&S Bustouristik, denkt schon daran, mit dem neuen Bus an einem Wettbewerb zu attraktiven Busgestaltungen teilzunehmen.

### **Kooperationsvertrag zwischen** **EXCURSIO und ATZ** **Bergbautourismus und Archäotechnisches Zentrum** **in Welzow unterzeichnen Kooperationsvertrag**

Am 29. Februar 2012 unterzeichneten die Vorstände des Bergbautourismus-Vereins „Stadt Welzow“ e.V. und des För-

dervereins Archäotechnisches Zentrum Welzow e.V. (ATZ) einen Vertrag über die enge Kooperation beider Einrichtungen. Sowohl der Förderverein Archäotechnisches Zentrum Welzow e.V. als auch der Bergbautourismus-Verein „Stadt Welzow“ e.V. haben das Ziel, die sich durch den nahe der Stadt Welzow gelegenen Tagebau „Welzow-Süd“ bietenden Chancen und Entwicklungspotentiale für Bildung, Tourismus und Kultur zu nutzen. Zum einen eröffnet das ATZ den Gästen aus nah und fern mit der Braunkohlenarchäologie ein breites Wissens- und Bildungsangebot. Gleichzeitig bietet die Industriekultur und der Landschaftswandel ein Erlebnis und Lernfeld, das vom Bergbautourismus-Verein mit dem Besucherzentrum EXCURSIO von Welzow aus für Touristen erschlossen und vermarktet wird. In diesem Sinne liegt es nahe, dass beide Vereine eng zusammenarbeiten und kooperieren. „Dies ist eine gute Basis für die gemeinsame Entwicklung eines umfassenden Tourismus-, Bildungs- und Kulturangebotes in Welzow“, freuten sich der Vorsitzende des Bergbautourismus-Vereins, Horst Junge und der Vorsitzende des ATZ, Detlef Pusch.



Gemeinsames Ziel ist es, ein attraktives Angebot zu entwickeln und es so zu vermarkten und zu vernetzen, dass möglichst viele Gäste in die Stadt Welzow und deren Umgebung kommen.

### **Nach 5 Jahren hat EXCURSIO** **laufen gelernt** **Karsten Feucht verabschiedet sich vom Bergbau-** **tourismus-Verein**

In seiner Zeit als Projektmanager des Bergbautourismus-Vereins „Stadt Welzow“ e.V. ist aus dem jungen Interessenverein das Besucher-, Veranstaltungs- und Kompetenzzentrum EXCURSIO mit 8 festangestellten Mitarbeitern im ehemaligen Bahnhof Welzow geworden. Nach fünf Jahren gelungener Aufbauarbeit für EXCURSIO stellt sich Karsten Feucht nun neuen Herausforderungen und verlässt den Bergbautourismus-Verein. Als Karsten Feucht 2007 antrat, stand er allein in einem kleinen, leeren Vereinszimmer im Rathaus. Hier kreierte er sinnliche Erkundungstouren durch den Vattenfall-Tagebau Welzow-Süd. Die steigenden Besucherzahlen waren Beweis für den Erfolg

dieser Idee und ausschlaggebend für die Bewilligung der ministeriellen Fördermittel zum Umbau des alten Bahnhofes von Welzow zum Besucherzentrum, welches im Herbst 2010 eröffnet wurde. Für das erste Betriebsjahr 2011 konnte mit über 10.000 Besuchern auf Touren, auf Veranstaltungen und im Touristeninformationszentrum mit dem roten „i“ eine positive Bilanz gezogen werden. An der neu eröffneten Tourismus-Schule haben bereits sechs Tourismus-SCOUTS die zertifizierte Ausbildung absolviert – fünf sind mittlerweile in einer festen Anstellung. Genauso wie die drei Welzower, die bei EXCURSIO zu Kaufmännern für Tourismus und Freizeit ausgebildet worden sind. Zum einjährigen Bestehen wurde EXCURSIO als „Ort im Land der Ideen 2011“ ausgezeichnet.

„Tourismus machen, denken und lernen“ – so Feuchts Ansatz. Das innovative Konzept vereint Reiseveranstaltung, Tourismus-Schule und -Institut auf den rund 1.000 Quadratmetern des Besucherzentrums EXCURSIO, das zu einer stabilen Säule der touristischen Infrastruktur in der Region geworden ist. Herr Feucht wird sich nach diesem Erfolg neuen Projekten in der Regional- und Raumentwicklung widmen. „Wir sind dankbar für Herrn Feuchts Kreativität und Engagement und wünschen ihm für die Zukunft viel Erfolg bei den neuen Aufgaben und Herausforderungen. Bei dem einen oder anderen touristischen Projekt können wir uns gut vorstellen, auch weiterhin mit ihm in Verbindung zu bleiben“, so der Vereinsvorsitzende Horst Junge.

## Die Freiwillige Feuerwehr Welzow zog Jahresbilanz

Am Freitag, den 03.02.2012 trafen sich alle Kameradinnen und Kameraden um 19.00 Uhr zu ihrer Jahreshauptversammlung, um einen Rückblick auf das vergangene Jahr 2011 zu werfen. Anwesend war Frau Dabow vom Ordnungsamt, die das Fehlen von Stadtwehrführer B.Äßmus und der Bürgermeisterin B. Zuchhold wegen Krankheit entschuldigte. Natürlich waren auch 52 Kameradinnen und Kameraden unserer Freiwillige Feuerwehr Welzow anwesend, die sich wie folgt aufteilt:

- 9 Kameradinnen
- 24 Kameraden
- 14 Alterskameraden
- 1 Ehrenmitglied
- 4 Mitglieder der Jugendfeuerwehr.

An dieser Stelle möchten wir auch noch einmal an den Alterskameraden Herbert Gawron erinnern, den wir im vorigen Jahr verloren haben.

Für den aktiven Dienst stehen jedoch zurzeit nur 20 Kameraden zur Verfügung. Da viele Kameraden auf Montage sind und ihrer Arbeit in anderen Bundesländern oder sogar im Ausland nachgehen, sind an den Wochentagen nur 16 Kameraden für Einsätze aktiv. Dies bedeutet natürlich für jeden einzelnen Kameraden eine höhere Belastung.

Hinzu kommt auch noch, dass im vorigen Jahr aus persönlichen und beruflichen Gründen 6 Kameraden aus der Feuerwehr ausgetreten sind.

Im vorigen Jahr wurden die Kameraden zu 34 Einsätzen gerufen, die sich wie folgt unterteilen:

- 0 Großbrände
- 2 Mittelbrände
- 4 Kleinbrände
- 26 Technische Hilfeleistungen
- 2 Fehlalarmierungen.

Dies ergibt für unsere Feuerwehr insgesamt 341 Einsatzstunden, die sie für unsere Sicherheit geleistet haben. So wurden insgesamt bei den Einsätzen 2742 km gefahren, 708 Liter Kraftstoff und 24 000 Liter Wasser verbraucht, sowie eine Pumpenleistung von ca. 8 h erreicht.

Obwohl die Kameraden nie genau wissen, was sie bei einem Einsatz erwartet, zeigen sie immer volles Engagement und verzichten bewusst privat auf so manche Grillparty oder dem gemütlichen Beisammensein mit Freunden und Familie.

Besonders erfreulich ist natürlich, dass kein Kamerad ernsthaft verletzt worden ist, was wohl auch auf die gute wöchentliche Ausbildung, die Arbeit am Objekt und an den Fahrzeugen zurück zu führen ist.

Auch die ständige Bereitschaft zur Weiterbildung ist sehr hoch. Folgende Kameraden haben erfolgreich an Lehrgängen teilgenommen:

### DRK-Lehrgang

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| - Oliver Bortz   | - Heino Wochnik     |
| - Oliver Metzner | - Sven Wochnik      |
| - Marcus Weigelt | - Carsten Lübke     |
| - Heiko Schäfer  | - Jürgen Tafelski   |
| - Martin Köhler  | - Wolfgang Seiffert |
| - Sandro Rösner  | - Yvonne Schneider  |
| - Sylvia Große   |                     |

### Truppführer-Lehrgang

- Marcus Weigelt
- Martin Köhler
- Heiko Schäfer
- Carsten Lübke
- Tassilo Adrian
- Sylvia Große

### AGT- Lehrgang

- Carsten Lübke
- Tassilo Adrian
- Martin Köhler
- Heiko Schäfer
- Oliver Metzner
- Sylvia Große

Weiterhin haben die Kameradinnen Kerstin Weigelt und Sylvia Große an einem Lehrgang für Brandschutzerziehung für Kinder teilgenommen. Bei diesem Lehrgang wurden sie auch in den Umgang mit dem Rauchdemohaus eingewiesen, dass in Kindergärten und Schulen eingesetzt wird.

Im Mai wurde dann für die Jahrgangsstufen 1 bis 6 eine Brandschutzerziehung mit dem Rauchdemohaus in unserer Grundschule durchgeführt. Die Direktorin und auch die Lehrer waren von diesem mal etwas anderen Unterricht begeistert. Große Freude hatten unsere Kameraden auch wieder, mit den Klassen 2a und 2b und ihren Klassenleitern Frau Pfeiffer und Frau Härtel einen Projekttag zu verbringen.

So gingen die Kameraden S. Rösner, M. Weigelt, I. Rösner, O. Bortz, R. Patschan, M. Köhler, Th. Schmalzer, M. Rösner und S. Große gemeinsam Kameradin K. Weigelt in die Vollen, um den Kindern einen unvergessenen Tag zu beschern. Die Kinder konnten sich im Feuerwehrdepot über die Einsatzkleidung und Ausrüstung eines Feuerwehrmannes, über Einsätze bei Mensch- und Tierrettung sowie Unwetterschäden, über Auto- und andere Unfälle und Brandbekämpfung jeglicher Art genauestens informieren. Auch besuchten unsere kleinen Gäste das Feuerwehrmuseum. Hier erklärten die Kameraden die Entstehung und Geschichte der Feuerwehr. Bei einem kleinen Frühstück kamen sich die Kinder und Kameraden etwas näher und man sah sich Filme über die Arbeit der Feuerwehrmänner, sowie die Ausbildung der Jugendfeuerwehr an. Auch gab

es diesmal eine Brandschutz Erziehung, bei denen die Kinder den Ursprung und den Umgang mit dem Feuer lernten. Eine kleine Herausforderung war das von den Feuerwehrkameraden vorbereitete Quiz. Hier mussten die Kinder ihr eben erlerntes Wissen, aber auch den im Sachkundeunterricht gelernten Stoff anwenden. Dieses wurde natürlich auch ausgewertet und es gab für jedes Kind ein kleines Geschenk zum Andenken an diesen Tag. Nach dem gemeinsamen Grillen zum Mittag gingen die Kinder geschafft, aber doch zufrieden nach Haus. Einige Kinder mussten noch in den Hort und wurden mit dem Feuerwehrauto dorthin gebracht.

Allen oben genannten Kameraden, die auch an diesem Tag wieder ihr Bestes gegeben haben, damit sich die kleinen Gäste bei uns Wohlfühlen, wurde noch einmal herzlich gedankt.

Auch an sehr viel anderer Öffentlichkeitsarbeit haben sich die Kameraden fleißig beteiligt und so manchen Welzower Verein unterstützt, wie zum Beispiel

- den Aktionstag des Bergbautourismus-Vereins
- beim Osterfeuer auf dem Sportplatz
- beim Sommerfest in der Grundschule
- beim Adventskalender im Cityhotel
- beim Umzug der heiligen Barbara
- beim Weihnachtsmarkt
- sowie beim Jahresabschluss Fußballturnier.

In der Zeit vom 02.09. bis 04.09.2011 feierten die Kameraden den 117. Geburtstag gemeinsam mit dem 14.Tag der offenen Tür.

Wie schon fast Tradition wurde das Fest am Freitagabend mit einem Fass Freibier eingeläutet. Am Samstag wurde für alle Gäste eine große Auswahl an Mittagessen, sowie Kaffee und Kuchen angeboten. Für die kleinen Gäste wurden Rundfahrten der Feuerwehr, Kübel-Ziel spritzen und Luftballon schießen vorbereitet. Am Nachmittag wurden wieder einige Turniere durchgeführt und natürlich wurden am Ende des Tages die besten Teilnehmer auch ausgezeichnet. Am Abend gab es dann noch eine Überraschung. Es wurde uns von zwei jungen Männern eine atemberaubende Feuershow gezeigt. Der krönende Abschluss war dann wieder das Feuerwerk (ausgeführt von den Kameraden der FF.Welzow) und der gemütliche Tanzabend.

Nun war die Jugendfeuerwehr an der Reihe uns einen Jahresrückblick zu gewähren. Der Jahresanfang bei der Jugendfeuerwehr begann mit einem Ausflug in das Schwimmbad Senftenberg und einem anschließenden gemeinsamen Abendessen. Wie in jedem Jahr, nahmen sie am Kreisjugendlager teil, welches in Drebkau stattfand. Diese Lager ist für jedes Mitglied der Jugendfeuerwehr ein Muss. Beim Orientierungslauf hat jeder sein erlerntes Wissen unter Beweis gestellt und am Ende reichte dies für einen 2. Platz. Neben der wöchentlichen Ausbildung führen die Jugendmitglieder zur Werksfeuerwehr von Vattenfall und bekamen dort die Technik erklärt.

Jetzt war der Zeitpunkt der Beförderungen und Auszeichnungen. So wurden vom Feuerwehrmann zum Oberfeuerwehrmann

- M. Köhler
- H. Schäfer
- S. Große

vom Oberfeuerwehrmann zum Hauptfeuerwehrmann

- C. Lübke
- M.Weigelt

vom Oberfeuerwehrmann zum Löschmeister

- I. Rösner
- S. Rösner

vom Hauptlöschmeister zum Brandmeister

- Patschan Rene

befördert.



Weiterhin wurden für  
20. Jahre Treue Dienste  
- St. Bartusch

40. Jahre Treue Dienste  
- Martinek K-H.  
- Lindenberg H.

und für

60 Jahre Treue Dienste  
- W.Schäfer  
ausgezeichnet.

Das Leistungsabzeichen in Bronze erhielt der Kamerad C. Lübke.

Danken wir noch einmal allen Kameraden für ihre geleistete Arbeit bei der Freiwilligen Feuerwehr Welzow und wünschen ihnen von ganzem Herzen gesund und erfolgreich von jedem Einsatz zurück zu kehren.

Unsere Wehr ist jederzeit bereit, dem entgegengebrachten Vertrauen der Stadtverwaltung und der Bürger gerecht zu werden. Weiterhin ist jeder einzelne Kamerad bemüht, die ihm gestellten Aufgaben zur vollen Zufriedenheit zu erfüllen und in schweren Stunden einander zu helfen und füreinander einzustehen

Möge der „ Heilige Florian „ immer ein wachsames Auge auf unsere Kameradinnen und Kameraden haben.

Retten - Löschen - Bergen - Schützen

Dieser Aufgabe haben Sie sich verpflichtet,  
dieser Aufgabe werden Sie sich immer stellen

Gott zur Ehr - dem nächsten zur Wehr

Ihre Feuerwehr ( Kerstin Weigelt )

Stups der kleine Osterhase  
fiel andauernd auf die Nase  
ganz egal wohin er lief  
immer ging ihm etwas schief.

In der Osterhasenschule  
wippte er auf seinem Stuhle  
mit dem Pinsel in der Hand,  
weil er das so lustig fand.  
Plötzlich ging die Sache schief,  
als er nur noch „Hilfe“ rief,  
fiel der bunte Farbtropf  
ganz genau auf seinen Kopf.



Neulich legte er die Eier  
in die Schuhe von Frau Meier.  
Früh am Morgen stand sie auf;  
da nahm das Schicksal seinen Lauf:  
Sie stieg in die Schuhe rein,  
schrie noch einmal kurz „oh nein“  
Als sie dann das Rührei sah  
wusste sie gleich wer das war.

Paps, der Osterhasenvater,  
hat genug von dem Theater  
und er sagt mit ernstem Ton:  
„Hör mal zu, mein lieber Sohn!  
Deine kleinen Abenteuer  
sind mir nicht mehr ganz geheuer“  
Stups, der sagt „das weiß ich schon,  
wie der Vater so der Sohn.“

Die Kameraden und Kameradinnen wünschen allen Welzower Bürgern, aber vor allen den Kindern ein unbeschwertes, schönes Osterfest mit prallgefüllten Nestern.

Gott zur Ehr - dem nächsten zur Wehr

Ihre Feuerwehr ( Kerstin Weigelt )

## 15. traditionelles Heringessen des SPD-OV-Welzow

Der SPD-Ortsverein-Welzow hat auch in diesem Jahr die Vertreter der Vereine, aber auch einzelne Bürger der Stadt zum traditionellen Heringessen in die Kegelhalle des KSV - Borussia 55- eingeladen. Als Gäste aus dem öffentlichen Leben konnten wir u.a. begrüßen

- den stellvertretenden Landrat des Spree-Neiße-Kreises Herrn Herrmann Kostrewa (SPD),
- den Vertreter des Unternehmens Vattenfall Herrn Uwe Krohn sowie den stellvertretenden Bürgermeister unserer Stadt Herrn Detlef Pusch.

Mit dieser Veranstaltung bedanken wir uns bei den Vereinen und einzelnen Bürgern unserer Stadt für ihr Engagement. Diese Mitbürger sind es, die anderen Menschen helfen oder ihnen eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung geben.



Sie sind es, die damit das Leben in unserer Stadt bereichern und mithelfen es angenehmer zu gestalten. Diese Tätigkeiten sind für uns Sozialdemokraten ein wichtiger Faktor im gesellschaftlichen Miteinander und damit eine öffentliche Anerkennung, ein - **Dankeschön**- wert.

Auch in diesem Jahr gab es wieder Heringsdelikatessen und auch Quark mit Leinöl. Die Speisen wurden wie immer von unseren Frauen nach traditionellen Rezepten zubereitet. Wir danken den fleißigen Helfern des KSV - Borussia 55-Welzow und den Sponsoren Karin und Ulrich Freese.

Nun freuen sich alle auf das 16. Heringessen im Februar 2013.

Volker Schulze



## 13. Sponsorenkegeln des KSV Borussia 55 Welzow

Am 24.02.2012 hatte der Welzower Kegelsportverein Borussia 55 seine Sponsoren zum traditionellen Mannschaftskegelnwettbewerb in die Kegelhalle Welzow eingeladen. Dieses traditionelle Turnier der Sponsoren, fand nun mittlerweile seine 13. Auflage.

Im Rahmen der Eröffnung des Wettkampfes konnte für das vergangene Sportjahr auf eine insgesamt positive Bilanz des Vereines verwiesen werden, was auch durch den aktuellen Spitzenplatz der Welzower Damen in der 2. Bundesliga zum Ausdruck kommt.

Es konnte eingeschätzt werden, dass dies nur durch die umfangreiche Unterstützung aller Sponsoren und Förderer des Vereines möglich war.

Leider konnten nicht alle Sponsoren den Termin aus unterschiedlichsten Gründen wahrnehmen, was von vielen Teilnehmern bedauert wurde.

Zum Wettkampf traten dann 9 Teams an.

Jede Mannschaft bestand aus 3 Spielern die jeweils 4X10 Kugeln über alle Bahnen in die Vollen spielen mussten. Natürlich hatten die Teams auch eigene Fans mitgebracht, die die einzelnen Spieler lautstark unterstützten.

Von Anfang an entwickelte sich ein spannender Wettkampf, der von allen Anwesenden mit Begeisterung begleitet wurde. Während der Zeit, in der sich die einzelnen Spieler der Mannschaften im Wettkampf befanden, konnten sich die Mannschaftskameraden am reichhaltigen Büfett stärken.

Nach einem spannenden fast 3-stündigen Wettkampf, siegte die Mannschaft **des Sportausstatters „Sport Point“ aus Senftenberg** (Bildmitte) mit sehr guten 658 Punkten und konn-

te somit den Siegerpokal in Empfang nehmen. Die weiteren Platzierungen waren:



Platz 2	Computerservice A. JamborCottbus 576 Punkte
Platz 3	Schornsteinfegermeister Lars Tschendel Welzow 545 Punkte
Platz 4	Sparkasse Spree-Neiße Direktion Spremberg 523 Punkte
Platz 5	Vattenfall Europe Mining Techn. Service 522 Punkte
Platz 6	Baubetrieb R. Starick Proschim 520 Punkte
Platz 7	Firma Kehl Senftenberg 458 Punkte

Platz 8	TSS Schwarze Pumpe 446 Punkte
Platz 9	Elektrobetrieb Petrick Neupetershain 393 Punkte

Bester Einzelspieler an diesem Abend war der Sportfreund Olaf Neumann aus der Mannschaft der Sport Point Senftenberg mit sehr guten 224 Punkten.

Am Rande dieser Veranstaltung wurden wiederum interessante Gespräche zwischen den einzelnen Mannschaften und dem Verein geführt und man freut sich schon auf 2013, wo man sich zum 14. Sponsorenkegeln wieder sehen will.

Besonders herzlich bedanken möchten wir uns an dieser Stelle bei den Helfern des Vereines die zum Gelingen der Veranstaltung beitrugen und beim City-Hotel Welzow für ihre Unterstützung bei der Gestaltung des Büfetts, was allen Teilnehmern sehr mundete.

### **KSV Borussia 55 Welzow informiert**

#### **Verbandsliga Damen 25.02.2012**

TSV 1903 Groß Kötzig I 2402 Kegel  
– KSV Borussia 55 Welzow II 2377 Kegel  
Beste Einzelspieler: Katrin Weber 438 Kegel und Lisa Tschendel 412 Kegel

#### **2. Bundesliga Damen-Ost 26.02.2012**

KSV 90 Gräfinau-Angstedt 2593 Kegel  
– KSV Borussia 55 Welzow 2595 Kegel  
Beste Einzelspieler: Josephine Weinberger 458 Kegel, Heike Roick und Dorothea Quander mit je 453 Kegel

#### **Kreisliga Herren 04.03.2012**

KSV Borussia 55 Welzow 2344 Kegel  
– ESV Lok Guben II 2350 Kegel  
Beste Einzelspieler: Veiko Althoff 425 Kegel und Max Reincke 398 Kegel

#### **2. Bundesliga Damen-Ost 04.03.2012**

1. SKC 63 Kempten 2654 Kegel  
– KSV Borussia 55 Welzow 2658 Kegel  
Beste Einzelspieler: Mareen Lehmann 483 Kegel und Heike Roick 475 Kegel

Bärbel Petschick

### **Mitteilung an alle Vereinsmitglieder!**

Am **16.04.2012** um **19<sup>00</sup> Uhr** findet in der Kegelhalle die planmäßige Mitgliederversammlung 2012 statt.

#### **Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht des Vorstandes
3. Rechenschaftsbericht des Kassenwartes
4. Berichte der Mannschaftsleiter zur abgeschlossenen Spielserie 2011/2012
  - 1. Damen,
  - 2. Damen,
  - Männer,
  - Senioren
5. Bericht zur Jugendarbeit
6. Diskussion (zu den Berichten u. Schwerpunkten des Vereines, wie veränderte Beitragszahlung u.ä.)
7. Schlusswort des Vorsitzenden

Alle Vereinsmitglieder sind dazu recht herzlich eingeladen.

Der Vorstand

## **Ferienlager im Kinderdorf Zethau**

Ereignisreiche Wochen verspricht die „Grüne Schule grenzenlos“ erlebnishungrigen Kindern und Jugendlichen in den Sommerferien.

Neben einem Schnitzkurs, Lagerfeuer, Erlebnisbad, Nachtwanderung mit Fackeln, einer Disco, einem Kinoabend und einer Karibischen Nacht wird es noch viele weitere spannende Aktionen geben.

Das Highlight stellt ein Ausflug in den Freizeitpark Plohn oder ins Erlebnisland Stockhausen dar.

Für unsere **Fußballfreunde** gibt es wieder ein extra Camp. Neben der Absolvierung des DFB- Fußballabzeichens und einem abwechslungsreichem Trainingsprogramm durch einen DFB-Lizenztrainer steht auch der Besuch bei einem Spiel von Dynamo Dresden oder Erzgebirge Aue auf dem Plan.

Für Jugendliche ab 12 ist eine Woche **Videoprojekt** eine gute Möglichkeit sich als Filmemacher, Moderator oder Techniker zu beweisen.

Informationen erhalten Sie im Internet unter [www.gruene-schule-grenzenlos.de](http://www.gruene-schule-grenzenlos.de), per E-Mail unter [ferien@gruene-schule-grenzenlos.de](mailto:ferien@gruene-schule-grenzenlos.de) oder telefonisch unter **037320/8017-0**.



Für Kinder von **7 bis 16 Jahren** wird es in allen Ferienwochen ein bunt gemischtes Programm aus Abenteuer, Kreativangeboten, Spiel, Spaß und Sport mit neuen Freunden und fetzigen Betreuern geben.

Zudem können sich die Ferienkinder mit der Bearbeitung von Holz und anderen Naturstoffen vertraut machen.

## Ein herzliches Dankeschön...

Wir, die Kinder der Klasse 6 a aus der Grundschule Welzow, freuen uns schon ganz gewaltig auf unsere Abschlussfahrt zum Schulwechsel. Neben der Organisation, der Terminfindung und der Vorfreude bleibt ein ganz großes Thema: die Finanzierung unseres Projektes. Hier haben wir uns als Ziel gesetzt, selbstständig mit Unterstützung der Eltern unsere Klassenkasse aufzuarbeiten.

Durch das Angebot des Bergbautourismusvereines „EXCURSIO“ konnten wir am 26. Februar beim Tag der offenen Tür einen Kuchenbasar ausstatten, der sehr gut von den Gästen angenommen wurde. Für diese Möglichkeit möchten wir uns recht herzlich bei den verantwortlichen Personen bedanken. Auch mit der Bereitstellung des Kaffees haben Sie uns sehr großzügig unterstützt.

Einen weiteren **Kuchenbasar** planen wir am **Gründonnerstag, den 05.04.2012** in der **Welzower Stadtverwaltung**. Auch hier gilt ein herzliches Dankeschön den verantwortlichen Mitarbeitern, welche unserer Anfrage zustimmten und wir somit zusätzlich Gelegenheit finden, unseren „Klingelsack“ zu füllen.

Nicht zu vergessen sind selbstverständlich auch die fleißigen Hände von den **Eltern und Großeltern** zu Hause, die den Kuchen backen und die beim Verkauf ihre Unterstützung anbieten. Wir wissen wohl, dass es ohne Eure Hilfe nicht möglich wäre...

Die Kinder der Klasse 6 a der Goetheschule, Welzow

## Soziale Dienste



**Diakoniestation Welzow gGmbH**  
Cottbuser Straße 18 • 03119 Welzow  
Tel.: 035751 / 12925 • Fax: 035751 / 27801

**Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung in Ihrem zu Hause:**

*Häusliche Krankenpflege • Hauswirtschaftliche Hilfe • Tagespflege • Soziale Beratung • Betreuungsangebote • Essen auf Rädern • ambulante Hospizarbeit • Hausnotrufdienst*

### Termine:

**Tagespflege** Montag bis Sonnabend, 9.00 - 15.00 Uhr

**Betreuungsgruppe** Donnerstag, 05.04. und 19.04.,  
15.30 - 18.30 Uhr

**Sportgruppe** Dienstag, 03.04. und 17.04.,  
15.00 - 16.00 Uhr

**Gruppe der Abstinenzler**  
Freitag, 27.04., 15.30 Uhr

**Soziale Beratung** Sozialarbeiterin Frau Margita Redlich  
Montag bis Freitag zu unseren Bürozeiten, außerdem zu den Sprechstunden mittwochs, 10.00 - 12.00 Uhr sowie nach individueller Vereinbarung



**Arbeitslosen-Service-Einrichtung Spremberg  
Nebenstelle Welzow**

Sie erreichen uns:

- in Spremberg, Heinrichstr. 15, unter:  
Telefon: 03563 96397  
Fax: 03563 344763 oder 344764  
E-Mail: ase-spremberg@alv-brandenburg.de
- und in Welzow, Eintrachtallee 5, unter:  
Telefon / Fax: 035751 27118

Im Job-Service-Center Welzow sind für Sie da:

- › Frau Steffanie Grothe
- › Frau Kerstin Roth

### Das Job-Service-Center Welzow bietet Ihnen:

- Hilfe bei der Suche nach einem Arbeitsplatz
- Möglichkeiten des direkten telefonischen Kontaktes zu Arbeitgebern
- Hilfen bei der Anfertigung von Bewerbungsunterlagen

### Wir geben Ihnen außerdem Hilfe:

- beim Lesen und Verstehen Ihrer Bewilligungsbescheide
- beim Ausfüllen Ihres Antrages auf ALG II
- bei anfallendem Schriftverkehr mit den Ämtern

### Unsere Öffnungszeiten in Welzow:

Montag 10:00 – 12:00 und 12:30 – 15:00 Uhr  
Dienstag – Donnerstag 08:00 – 12:00 und 12:30 – 15:00 Uhr  
Freitag 08:00 – 12:00 Uhr

## ***Außensprechstunde des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst***

- Hilfen zur Erziehung
- Beratungen zum Sorge- und Umgangsrecht

Durchführung von Sprechstunden des Landkreises Spree-Neiße,  
Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst

**Jeden letzten Mittwoch im Monat von 13.30 – 16.00 Uhr in der Stadtverwaltung Welzow, Poststraße 8, Zimmer 11**

## Anlauf- und Beratungszentrum

Der örtlichen Liga Spremberg (Träger Volkssolidarität)

### Für wen sind wir da?

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)  
Keine Rechtsberatung

**Ansprechpartner:** Frau Erika Nogai  
Frau Conny Rudolph

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung  
nach Welzow ☎ 03563-6090321

## DRK- Kleiderkammer und Möbelbörse

Außenstelle Welzow  
Spremberger Str. 57  
Telefon: 035751/ 12 651



Öffnungszeiten: Montag 08:00 - 14:00 Uhr  
Dienstag 10:00 - 14:00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Donnerstag 08:00 - 14:00 Uhr  
Freitag geschlossen

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken.

**Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.**

## DRK Kreisverband Niederlausitz

### Blutspendetermine für April 2012

Freitag	<b>13.04.2012</b>	Spremberg, Oberschule Wirthstr. 1 15:00 - 19:00 Uhr
Mittwoch	<b>25.04.2012</b>	Welzow, Alte Dorfschule Schulstr. 6 15:30 - 19:00 Uhr



### Erste Hilfe Training

- 4 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Ersthelfer im Unternehmen  
Die Fortbildung der Ersthelfer erfolgt durch ein Erste-Hilfe-Training, das 4 Doppelstunden umfasst. Voraussetzung für die Teilnahme ist die Teilnahme an einem erste Hilfe Grundlehrgang oder einer Ersten-Hilfe-Fortbildung vor nicht mehr als 2 Jahren.
- Interessierte Bürger

Lehrgangsort:

DRK Kreisverband Niederlausitz e.V.  
Kreisgeschäftsstelle Spremberg  
Gartenstraße 14 • 03130 Spremberg

Termine: **04.04.2012**  
**11.04.2012**  
**25.04.2012**

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

## Lebensrettende Sofortmaßnahmen

- 4 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Fahrschulklassen A, A1, B, BE, L, M und T

Lehrgangsort:

DRK Kreisverband Niederlausitz e.V.  
Kreisgeschäftsstelle Spremberg  
Gartenstraße 14 • 03130 Spremberg

Kosten: 20,00 EUR

Termin: **21.04.2012**

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

## Erste Hilfe - Ausbildung

- 8 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Mitarbeiter im Unternehmen, die als Ersthelfer tätig werden.  
Grundlage dafür ist die Unfallverhütungsvorschrift „Grundsätze der Prävention“ (BGV A1), (UVV) vom 01.01.2004, § 26.
- Erste Hilfe für Laien und interessierte Bürger
- Fahrschulklasse C, D

Lehrgangsort:

DRK-Kreisverband Niederlausitz e.V.  
Kreisgeschäftsstelle Spremberg  
Gartenstraße 14 • 03130 Spremberg

Termine: **18.04. und 19.04.2012**

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

Anmeldung erforderlich!

Telefon: 03563/ 23 42 oder im Internet unter:  
[www.ehk.drk-brandenburg.de](http://www.ehk.drk-brandenburg.de)

Besteht weiterer Bedarf an einer Ausbildung, werden nach Absprache zusätzliche Termine realisiert.

## Rentenversicherung der Knappschaft, Bahn, See

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken – und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkonten

### NEUER Ansprechpartner:

**Frau Sylvia Farys**  
**Steinweg 16 • 03119 Welzow**  
**Tel.: 035751 / 10974**

Sprechzeiten: montags 9.00 – 11.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung

## Rentenberatung in Welzow

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8, Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem ersten Dienstag von 16.00 – 17.00 Uhr und an jedem dritten Donnerstag von 14.00-15.00 Uhr im Monat eine Rentensprechstunde ab.

**Für den Monat April 2012 sind folgende Sprechzeiten vorgesehen:**

**03.04.2012 und 19.04.2012**

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des Rentenantrages handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei.

Um Wartezeiten zu verkürzen wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Tel. – Nr. 03563/601 609 gebeten.

## Mieterberatung

Mieterbund Niederlausitz e. V.  
 Geschäftsstelle: 03130 Spremberg, Kirchenplatz 3  
 Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900

**jeden 2. Dienstag im Monat von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr in der Stadtverwaltung Welzow • Poststraße 8**

**Wir beraten und unterstützen u. a. bei Fragen zu**

- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mietsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.



## Unterstützende Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt

Poststraße 8, Telefon 035751 / 250-48

**Ansprechpartner :** Frau Schieber

**Sprechzeiten:**

Montag	07.30 – 12.00 Uhr
Dienstag	07.30 – 12.00 Uhr
	13.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	07.30 – 12.00 Uhr
Freitag	07.30 – 12.00 Uhr

### Schulden und kein Ausweg!

- Stapel unbezahlter Rechnungen füllen ihre Schubladen
- Sie kommen in Ratenverzug
- Der Strom wird abgeschaltet
- Die Wohnungskündigung droht
- Der Gerichtsvollzieher steht vor der Tür
- Mahnschreiben rauben Ihnen den Schlaf

### Kurz:

Das Wasser steht Ihnen bis zum Hals  
 Warten Sie nicht länger ab und stecken den Kopf in den Sand

### Was können wir für Sie tun?

#### AWO DIE SOZIAL- UND SCHULDNERBERATUNG

Durch: Informationen über Ihre Rechte als Schuldner  
 Erfassen der Schuldsituation und Erstellen eines Haushaltsplanes  
 Beratung bei Pfändungsproblemen  
 Überprüfung von Forderungen auf ihre Richtigkeit (Zusammenarbeit mit Rechtsanwälten)  
 Verhandlungen über Zahlungsvereinbarungen mit Gläubigern

### Was kann die Schuldenberatung nicht?

Kredite vergeben  
 In juristischen Streitfragen beraten

### Was erhalten wir von Ihnen?

Zusammenstellung und Offenlegung aller Schuldverpflichtungen  
 Aktive Mitarbeit und regelmäßige Kontakte

**Nur eine ehrliche Darstellung Ihrer Finanzlage kann auf Dauer eine Lösung Ihrer Schuldsituation bewirken**

## Wohnen zu Hause

kostenfreie Wohnraumanpassung für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen

- Beratungsgespräche vor Ort
- Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten
- Bearbeitung von Anträgen



Günter Laatz Lebenshilfe Region Spremberg e. V.,  
 Heinrichstraße 10, 03130 Spremberg  
 Tel.: 03563 / 9 00 43, Fax: 03563 / 60 28 65,  
 Mail: [info@lebenshilfe-spremberg.de](mailto:info@lebenshilfe-spremberg.de)

Die Beratungsstelle wird durch die Stadt Welzow unterstützt.

## Information des Albert Schweizer Familienwerk Brandenburg e.V. - Welzower Tafel -

### Sie erreichen uns:

in: Welzow, Spremberger Straße 51  
Telefon: 035751 20526  
Fax: 035751 20526

Öffnungszeiten: Montag geschlossen  
Dienstag 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Mittwoch 10.00 Uhr bis 14.30 Uhr  
Donnerstag 10.00 Uhr bis 14.30 Uhr  
Freitag 10.00 Uhr bis 14.30 Uhr

### Die Welzower Tafel können in Anspruch nehmen:

- Empfänger von Arbeitslosengeld I und II
- Empfänger von Hartz IV
- Gering verdienende Bürger und Rentner mit geringem Einkommen.

In der Tafel bekommen Sie Lebensmittel, die von Großhandelsketten, Lebensmittelherstellern, Privatgeschäften, Bäckereien und Fleischereien zur Verfügung gestellt werden.

Diese Lebensmittel haben teilweise Verpackungsfehler, falsche Aufdrucke, beschädigte Verpackungen oder das Mindesthaltbarkeitsdatum steht kurz bevor.

**Die Mitarbeiter der Welzower Tafel freuen sich über Ihren Besuch!**

## Bereitschaft

SWAZ (Wasser / Abwasser)

(während der öffentlichen Dienstzeiten) **03563/3906-0**  
(außerhalb der öffentlichen Dienstzeiten) **01713105488**

enviaM Service – Hotline **01802040506**  
Entstörung (24h) **01802305070**

SpreeGas (24h) **0355 / 25357**  
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst **01805 582 223 640**  
(kostenfrei)

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst **01805 582 223 721**  
(0,14 EUR aus dem deutschen Festnetz)

### Notrufnummern

Feuerwehr	112
Polizei	110
Rettungsleitstelle	0355 / 6320
Gift- Notruf Berlin	030 / 1 92 40

### APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN APRIL 2012

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.  
Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR	TEL.-NR.	APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS			TEL.-NR.	
01.04.2012	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/422142
02.04.2012	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/715127
03.04.2012	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Schiller-Apotheke	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/24688
04.04.2012	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/793887
05.04.2012	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/533810
06.04.2012	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Umland-Apotheke	Cottbus	Umlandstr. 53	0355/541571
07.04.2012	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 53	0355/793231
08.04.2012	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/4869092
09.04.2012	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/472090
10.04.2012	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/3817817
11.04.2012	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	Neue Chaussee Str. 4	0355/541608
12.04.2012	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	Vetschauer Str. 10	0355/478040
13.04.2012	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Elisen-Apotheke im Ärztelhaus Cottbus-Nord	Cottbus	G.-Hauptmann-Str. 15/Südstr. 10	0355/7811210
14.04.2012	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Flamingo-Apotheke	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/780730
15.04.2012	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378
16.04.2012	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	Spremberger Str. 24	0355/3818310
17.04.2012	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Pückler-Apotheke	Cottbus	W.-Seelenbinder-Ring	0355/532349
18.04.2012	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/24455
19.04.2012	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Herz-Apotheke	Cottbus	Hermann Str. 17	0355/724083
20.04.2012	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/536064
21.04.2012	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/422142
22.04.2012	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/715127
23.04.2012	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Schiller-Apotheke	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/24688
24.04.2012	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/793887
25.04.2012	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/533810
26.04.2012	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Umland-Apotheke	Cottbus	Umlandstr. 53	0355/541571
27.04.2012	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 53	0355/793231
28.04.2012	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/4869092
29.04.2012	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/472090
30.04.2012	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/3817817

## Kirchen

### Evangelische Kirchengemeinde Welzow



03119 Welzow, Berliner Str. 9

#### Welzower Bote – April 2012

Herzlich grüßen wir die Leser des Welzower Boten mit dem Monatsspruch April 2012:

**Jesus Christus spricht: Geht hinaus in die ganze Welt und verkündet das Evangelium allen Geschöpfen.**

**Markus 16,15**

#### Gottesdienste in der Kreuzkirche Welzow

01.04.2012	Kein Gottesdienst!	
06.04.2012	Karfreitag	10.30 Uhr
	Abendmahlsgottesdienst	Frau Schütt
08.04.2012	Ostersonntag	10.30 Uhr
	Taufgottesdienst	Herr Pfarrer Schütt
09.04.2012	Ostermontag	Kein Gottesdienst!
15.04.2012	Quasimodogeniti	10.30 Uhr
	Gottesdienst (Vertretung)	
22.04.2012	Mis. Domini	10.30 Uhr
	Gottesdienst	Herr Pfarrer Schütt
29.04.2012	Kein Gottesdienst!	

#### Gottesdienst im Seniorenheim Welzow

Freitag, 27.04.2012 – 10.30 Uhr – Herr Pfarrer Schütt

Herzliche Einladung zu unseren Gemeindeveranstaltungen

Bibelstunde:	jeden Dienstag	19.00 Uhr
	Gemeinderaum Cottbuser Str. 18	
Posaunenchorprobe:	jeden Freitag	19.00 Uhr
	Gemeinderaum Cottbuser Str. 18	
Frauenhilfe:	Montag, 23.04.2012	14.30 Uhr
	Gemeinderaum Ev. Kita Welzow	
Frauenstammtisch:	Montag, 30.04.2012	19.00 Uhr
	Gemeinderaum Ev. Kita Welzow	

#### Hausgesprächskreis

Mittwoch, 25.04.2012 19.00 Uhr  
bei Familie Pfarrer Schütt, Gartenstr. 12 in Welzow

#### Kirchlicher Unterricht

Christenlehre: **jeden Mittwoch** zu folgenden Zeiten im **Gemeinderaum Ev. Kita Welzow, Liesker Weg 5:**  
**15.00 Uhr – 16.00 Uhr – 1.-3. Klasse**  
**16.00 Uhr – 17.00 Uhr – 4.-6. Klasse**  
In den Osterferien findet keine Christenlehre statt!

#### Junge Gemeinde

**Dienstag, 10.04.2012 und 24.04.2012 jeweils um 17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow**

### Evang. Kirchengemeinde Proschim



#### Gottesdienste in der Dorfkirche Proschim

06.04.2012	Karfreitag	09.00 Uhr
	Abendmahlsgottesdienst	Herr Pfarrer Schütt
08.04.2012	Ostersonntag	Kein Gottesdienst!
09.04.2012	Ostermontag	10.30 Uhr
	Gottesdienst	(Vertretung)
22.04.2012	Mis. Domini	09.00 Uhr
	Gottesdienst	Herr Pfarrer Schütt

#### Frauenkreis

Mittwoch, 11.04.2012 15.00 Uhr  
Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim

#### GKR-Sitzung

Dienstag, 17.04.2012 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim

#### Kirchlicher Unterricht

Christenlehre: **jeden Mittwoch** zu folgenden Zeiten im **Gemeinderaum Ev. Kita Welzow Liesker Weg 5:**  
**1.-3. Klasse – 15.00 Uhr – 16.00 Uhr**  
**4.-6. Klasse – 16.00 Uhr – 17.00 Uhr**  
In den Osterferien findet keine Christenlehre statt!

#### Junge Gemeinde

**Dienstag, 10.04.2012 und 24.04.2012 jeweils um 17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow**

### Evang. Kirchengemeinde Lieske



#### Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske

06.04.2012	Karfreitag	09.00 Uhr
	Abendmahlsgottesdienst	Frau Schütt
08.04.2012	Ostersonntag	09.00 Uhr
	Gottesdienst	Herr Pfarrer Schütt

#### Frauenkreis

Mittwoch, 25.04.2012 15.00 Uhr  
Gemeinderaum Kirche Lieske

#### Kirchlicher Unterricht

Christenlehre: **jeden Mittwoch** zu folgenden Zeiten im **Gemeinderaum Ev. Kita Welzow, Liesker Weg 5:**  
**1.-3. Klasse – 15.00 Uhr – 16.00 Uhr**  
**4.-6. Klasse – 16.00 Uhr – 17.00 Uhr**

#### Junge Gemeinde

**Dienstag, 10.04.2012 und 24.04.2012 jeweils um 17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow**

## Gottesdienste in unseren Nachbargemeinden - April 2012

### Evangelische Kirchengemeinde Neupetershain

- 05.04.2012 Gründonnerstag 17.00 Uhr  
Abendmahlsgottesdienst in Npht-Süd  
Herr Pfarrer Schütt
- 06.04.2012 Karfreitag 10.30 Uhr  
Abendmahlsgottesdienst in Npht-Nord  
Herr Pfarrer Schütt
- 09.04.2012 Ostermontag 09.00 Uhr  
Gottesdienst in Npht-Nord

### Evangelische Kirchengemeinde Greifenhain

- 06.04.2012 Karfreitag 15.00 Uhr  
Abendmahlsgottesdienst Herr Pfarrer Schütt
- 09.04.2012 Ostermontag 09.00 Uhr  
Gottesdienst

### Evangelische Kirchengemeinde Ressen

- 05.04.2012 Gründonnerstag 17.00 Uhr  
Abendmahlsgottesdienst Frau Schütt
- 09.04.2012 Ostermontag 10.30 Uhr  
Gottesdienst



*Allen Lesern des Welzower Boten wünschen die Gemeindeglieder des Pfarrsprengels Welzow und Herr Pfarrer Schütt eine gesegnete Osterzeit!*

### Katholische Kirchengemeinde St. Antonius

Friedhofstr. 13  
01983 Großräschen  
Tel. : (03 57 53) 53 59  
Fax: (03 57 53) 1 30 23  
Web: [www.st-antoniuss-grossraeschen.de](http://www.st-antoniuss-grossraeschen.de)  
Email: [info@st-antoniuss-grossraeschen.de](mailto:info@st-antoniuss-grossraeschen.de)

#### Gottesdienstzeiten – April In den Orten Großräschen, Altdöbern, Welzow

„Wenn Jesus Christus nicht auferstanden wäre, hätten wir den Apostel Paulus nicht. Seine totale, fröhliche Verwandlung ist der wahrhaftige Beweis der Auferstehung Jesu.“

*C. Martini*

#### **PALMSONNTAG**

01.04. 10.00 Uhr Großräschen: Hochamt mit Palmweihe

#### **GRÜNDONNERSTAG**

05.04. 19.00 Uhr Großräschen: Messe vom Letzten Abendmahl mit Fußwaschung, anschließend Anbetung

#### **KARFREITAG**

06.04. 15.00 Uhr Großräschen: Die Feier vom Leiden und Sterben des Herrn

#### **KARSAMSTAG**

07.04. 06.00 Uhr Großräschen: Emmausgang zu den IBA Terrassen, anschließend gemeinsames Frühstück im Pfarrsaal  
20.00 Uhr Altdöbern: Osternacht mit Pfr. Jana  
21.00 Uhr Großräschen: Feier der Hochheiligen Osternacht mit Osterfeuer im Pfarrgarten und anschließender Agape

#### **OSTERSONNTAG**

08.04. 08.00 Uhr Welzow: Hochfest der Auferstehung des Herrn  
10.00 Uhr Großräschen: Hochfest der Auferstehung des Herrn

#### **OSTERMONTAG**

09.04. 10.00 Uhr Großräschen: Hochamt  
Kindergottesdienst mit Ostereiersuchen  
11.30 Uhr Großräschen: Treffen der Alleinstehenden im Pfarrsaal

#### **2. SONNTAG DER OSTERZEIT – WEISSER SONNTAG**

Sa. 14.04. 17.00 Uhr Welzow: Wortgottesdienst \*  
So. 15.04. 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

#### **3. SONNTAG DER OSTERZEIT**

Sa. 21.04. 17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
18.00 Uhr Altdöbern: Wortgottesdienst, anschließend Treffen der Kolpingfamilie  
So. 22.04. 10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

#### **4. SONNTAG DER OSTERZEIT**

Sa. 28.04. 17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
So. 29.04. 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

Ich wünsche Ihnen allen persönlich ein gesegnetes, frohes Osterfest.

Pfarrer Dr. Thomas Olickal

## nach Redaktionsschluss eingegangen

### „Cafe Concorde“ mit neuem Gesicht

Am 01.04. wird auf dem Flugplatz Welzow das „Cafe Concorde“ neu eröffnet.

Frau Peter, die aus Altersgründen die Betreuung des Cafes gekündigt hat, wird durch Frau Gaebel, die Inhaberin der „Alten Hütte“ in Welzow, abgelöst.

Kleine Veränderungen, wie z.B. ein Loungebereich, geben dem Cafe ein neues Gesicht. Sind Sie gespannt, dann besuchen Sie uns. Unsere Öffnungszeiten sind am Sonnabend und am Sonntag sowie an allen gesetzlichen Feiertagen **13.00-18.00Uhr.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Das Team vom Cafe Concorde



### Einladung zum Vortragsabend!

Alle an der Natur und der Vogelwelt interessierten Bürgerinnen und Bürger werden ganz herzlich eingeladen zum Vortrag:

„Vogelwelt in der Bergbaufolgelandschaft Tagebau Welzow-Süd - Entwicklung und regionale Bedeutung“

Ort und Zeit:  
Dreiseitenhof in Steinitz am **26. April 2012, um 19:00 Uhr.**

Der Vortrag wird gehalten von Ronald Beschow, Mitarbeiter im Bereich Rekultivierung von Vattenfall und Mitglied des NABU Spremberg.

#### Themen des Vortrags sind:

- Bergbaufolgelandschaft als ganzjähriger Lebensraum für Vögel
- Beispiele für Wiederbesiedlungsabläufe
- Bedeutung der Bergbaufolgelandschaft für den Artenschutz und die Biodiversität.

Der Vortrag dient zugleich als Vorbereitung auf eine geführte Wanderung zur Vogelwelt in der Bergbaufolgelandschaft am 6.Mai diesen Jahres, zu der bezüglich Treffpunkt und Zeit weitere Informationen am Abend bekannt gegeben werden.

gez. H. Ansorge  
Vattenfall Europe Mining AG



### Weiterbildung „Manuelle Therapie“ für Physiotherapeuten

**Cottbus.** Die Manuelle Therapie ist eine Standardweiterbildung für Physiotherapeuten und Krankengymnasten. Ab **Mittwoch, 30. Mai 2012** bietet das Deutsche Erwachsenen-Bildungswerk gemeinnützige GmbH diese berufsbegleitende Weiterbildung in Kooperation mit dem Institut für Neuro-Orthopädische Manuelle Therapie (INOMT) erneut am Standort Cottbus in der Parzellenstraße 10 an.

Die Weiterbildung ist von allen Krankenkassen und Berufsverbänden anerkannt.

Nach erfolgreichem Abschluss erhalten Physiotherapeuten/innen und Krankengymnasten/innen ein Zertifikat, das sie berechtigt, die Position „Manuelle Therapie“ bei den Kostenträgern abzurechnen.

Anmeldungen werden noch bis zum 30. April 2012 beim Zentralen Informations- und Beratungsbüro der DEB-Gruppe in Bamberg unter Tel. 0951 915550 oder per E-Mail an [anfrage@deb.de](mailto:anfrage@deb.de) entgegengenommen.

#### Anmeldung und detaillierte Informationen:

Zentrales Informations- und Beratungsbüro der DEB-Gruppe  
Pödeldorfer Straße 81  
96052 Bamberg  
Tel.: 0951/91555-0  
Im Internet: [www.deb.de](http://www.deb.de).  
Informationen über INOMT unter: [www.inomt.de](http://www.inomt.de)

**ACHTUNG!**

Die nächste Ausgabe erscheint am **02.05.2012**  
Redaktionsschluss ist der 15. April 2012

**Anzeigen**

Anzeigenschluss ist der **15.04.2012.**

Anzeigenschaltungen bitte bei  
**Druck+Satz Offsetdruck,**  
Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen  
Tel.: 03 57 53 / 1 77 02 oder 177 03, E-Mail:  
beratung@drucksatz.com / service@drucksatz.com

**Spreewald** Reisedienst

Neumann GmbH & Co. KG

**Märzenbecherblüte im Polenztal**

Termin: 11.04.2012 - **Preis: 39,00 €**  
Busfahrt, Mittagessen, Rundfahrt, Kaffeegedeck

**Saisonauftritt auf Rügen**

Termin: 22.04. – 25.04.2012 - **Preis: 262,00 € / EZZ 36,00 €**  
Busfahrt, 3 x Übernachtung / HP, 2 x Reiseleitung,  
Hafenrundfahrt, Schlachtfest mit Tanzabend, Kulturgruppe  
Weitere Informationen erhalten Sie im Büro

**Muttertagsfahrt zum Scharmützelsee**

Termin: 12.05.2012 - **Preis: 48,00 €**  
Busfahrt, Stadtrundfahrt in Fürstenwalde,  
Mittagessen, Schiffsfahrt, Kaffeegedeck

**Rhododendron und Azaleenpark Hutberg**

Termin: 06.06.2012 - **Preis: 38,00 €**  
Busfahrt, Rundfahrt, Mittagessen (Kamenzer Würstchen)  
Führung Rhododendronpark, Kaffeegedeck

Mindestteilnehmer 30 Personen

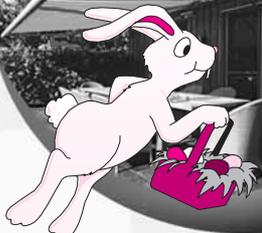
Spreewald Reisedienst Neumann ☎ 035751 / 10888  
Weitere Fahrten erfragen Sie bitte bei uns oder  
besuchen Sie unsere Internetseite [www.spreewald-reisedienst-neumann.de](http://www.spreewald-reisedienst-neumann.de)

**Fa. Peter Lehmann**

*Wünscht fröhliche  
Osterfeiertage!*

Rollläden  
Markisen  
Jalousien  
Insektenschutz

Lindenallee 12  
02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz  
Tel. 035751/12221 • Fax: 035751/12320  
E-Mail: Rolladen.Lehmann@t-online.de



**Reparatur • Verkauf • Montage**

**WELZOW: 4 RAUMWOHNUNG ca.91m<sup>2</sup>**

**neue, sparsame Brennwertheizung,  
Stellplatz im Hof, Stall. Warm 550 €  
Tel: 035751-20612 o. 0151-10206798**



**Sven Szerement • Kochstr. 10  
03119 Welzow**

**Der mobile  
Hausmeister**

Service rund um Haus, Hof und Garten



*...wünscht Ihnen Frohe Ostern!*

- Pflasterarbeiten
- Objektbetreuung
- Gartenpflege
- Transporte, Umzüge  
und Entrümpelungen
- Trockenbauarbeiten
- Reinigungsdienst
- Um- und Ausbaurbeiten
- Elektronnstallation iRG
- Putzarbeiten

**NEU: Brennholzverkauf**

**Telefon: 0172 93 25 063**

## Lausitz Touristik

das besondere Busreiseerlebnis

**TAGESFAHRTEN**

12.04.	DIE GOLDENE STADT PRAG	35,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * Stadtrundgang	
13.04.	GÖRLITZ MIT LANDESKRONE	56,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * Stadtrundgang * Mittagessen * Fahrt mit Landeskronexpress zur Landeskronen * Kaffeegedeck	
22.04.	TULPENFEST IN POTSDAM	29,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * Eintritt	
01.05. u. 02.05	BAUMBLÜTENFEST IN WERDER	41,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * Schiffsfahrt von Potsdam nach Werder *	
08.05.	LIBEREC	48,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * Mittagessen * Stadtbummel * Auffahrt auf den Jeschken	

**MEHRTAGESFAHRTEN (Abholung an Ihrer Haustür inklusiv!)**

13.04.-15.04.	BRESLAU & NIEDERSCHLESIEIN	285,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * 2 x Ü/HP im Hotel Radisson Blu in Breslau * Führung Schloss Kliczkow mit Mittagsimbiss * Besuch Klosterkirche Wahlstatt, Friedenskirche Jauer & Blücherschloss * Stadtführung Breslau * Schiffsfahrt * u.v.m.	
07.05.-11.05.	BAUMBLÜTE IM ALTEN LAND	405,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * 4 x Ü/HP im Hotel in Bremervörde * Besuch Stade mit Stadtrundgang * Ausflug Bremerhaven * Schiffsfahrt nach Helgoland u.v.m.	
09.05.-18.05.	KORSIKA – INSEL DER KONTRASTE	1115,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * 2 Zwischenübernachtungen * 5 x Übernachtung auf Korsika * 9 x HP * Rundreise * Fährüberfahrten u.v.m.	
11.05.-13.05.	HAMBURGER HAFENGEBURTSTAG	251,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * 2 x Ü/HP * Stadtrundfahrt * Besuch Fischmarkt * Möglichkeit zum Musicalbesuch Karten ab 83,- Euro	
13.05.-17.05.	WIEN & WACHAU	375,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * 4 x Ü/HP * Stadtrundfahrt Wien * Ausflug nach Melk * Eintritt Schloss Schönbrunn * Besuch beim Heurigen inkl. Wein & Brotzeit	
20.05.-29.05.	KROATIEN MIT DUBROVNIK	665,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * 2 Zwischenübernachtungen * 7 x Übernachtung im 3-Sterne-Hotel * 9 x HP * Besuch Dubrovnik & Mostar * Bootsfahrt mit Imbiss *	
01.06.-07.06.	ZAUBERHAFTES SÜDTIROL	469,-
	* Busfahrt * Reiseleitung * 6 x Ü/HP * Dolomitenrundfahrt * Ausflüge nach Brixen * Kastelruth, Bruneck * Besuch Taufere- & Reintal	

Weitere Informationen erhalten Sie im:  
**Reisebüro S & S Bustouristik Welzow,**  
Spremberger Str. 63, ☎ (035751) 133 10

*Frohe  
Ostern!*

## Trauer



*Entstehen und Vergehen, das ist das Gesetz der Welt.*  
Pubilius Syrus

Im Trauerfall sind wir rund um die Uhr für Sie da!

Tel.: 035751-28537

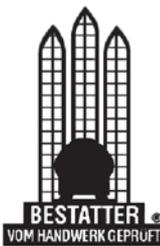
Bestattungshaus  **SCHIPPAN**  
Fachgeprüfter Bestatter

Spremberger Straße 71  
03119 Welzow [www.bestattungshaus-schippan.de](http://www.bestattungshaus-schippan.de)



Was wir bergen in den Särgen ist das Erdenkleid, was geblieben in der Liebe bleibt in Ewigkeit.

Bestattungshaus  
**Ute Schöder** GmbH  
Bestattermeisterin



...wir begleiten Sie in würdiger Form

03130 Spremberg, am Busbahnhof  
☎ 0 35 63 / 9 23 49

*Immer wenn wir von Dir erzählen und an Dich denken, fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen. Unsere Herzen halten Dich gefangen, so als wärst Du nie gegangen.*

**Jens Klante „Bombe“**

**DANKE**

Allen, die ihn im Leben schätzten. Allen, die ihre aufrichtige Anteilnahme durch herzlich geschriebene Worte, liebevolle Umarmungen, stillen Händedruck, Blumengebilde und Geldzuwendungen bekundeten. Allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

Besonderer Dank gilt allen Verwandten, guten und langjährigen Freunden und Bekannten, den ehemaligen Welzower Sportfreunden des WSV Borussia09, den Sportfreunden des FSV Kirchhain, dem Bestattungshaus Ute Schöder und dem City Hotel.



Im Namen aller Angehörigen  
**Die Eltern Gisela und Reinhard Klante**

Welzow, Februar 2012



**Diakoniestation Welzow gGmbH**  
*Wir helfen Ihnen.*

Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege, Betreuung, Beratung und Versorgung in Ihrem Zuhause.

- Häusliche Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Hilfe
- Tagespflege
- Betreuungsleistungen
- Soziale Beratung
- Essen auf Rädern
- Hausnotruf

*Wir wünschen allen Lesern ein frohes Osterfest!*

Cottbuser Str. 18, 03119 Welzow  
Tel.: 03 57 51 / 1 29 25, Fax: 03 57 51 / 2 78 01




**Schwarze Elster Recycling**  
*wünscht Ihnen ein frohes Osterfest!*

- Verwertung von Bau- und Gewerbeabfällen
- Containerdienst
- Wertstofffassung und Sortierung
- Entsorgung von Fettabscheidern
- maschinelle Straßenreinigung
- Annahme von Grünabfällen
- Ansprechpartner von 06.00 - 22.00 Uhr vor Ort

Schwarze Elster Recycling GmbH  
Birkenweg 20  
D-01983 Großbräschen



Tel.: 035753 260-200 [www.schwarze-elster-recycling.de](http://www.schwarze-elster-recycling.de)  
Fax: 035753 260-2038

# Sie wollen Ihren Mitmenschen etwas wichtiges mitteilen und suchen deren ungeteilte Aufmerksamkeit?

Mit einer Anzeige im Amtsblatt erreichen Sie genau die Menschen, die Sie erreichen wollen. Schalten Sie Ihre Familien- oder Firmenanzeige kostengünstig und regional. Wir bieten Ihnen Anzeigenberatung und -Schaltung direkt auf Ihre Wünsche abgestimmt.

**Danksagung**

Tiefbewegt möchten wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten, Nachbarn und ehemaligen Arbeitskollegen für die Anteilnahme durch die vielen Beileidsbekundungen, herzlich geschriebene Zeilen, tröstende Worte, stillen Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen sowie für das ehrende Geleit in der schweren Abschiedsstunde von meinem lieben Ehemann, lieben Vati, Schwiegervati und Opa

**Manfred Mustermann**

herzlich Dank sagen.  
Besonderer Dank gilt dem Ehepaar Musterstadt, dem Rettungsdienst des Muster-Klinikums, der Hausärztin Frau Dr. Musterarzt, der Physiotherapie Musterfuß, der Diakoniestation, den Mitarbeitern des Bestattungshauses für die einfühlsame Trauerfeier, dem Solotrompeter und der Gaststätte "Zum guten Muster".

In stiller Trauer  
Ehefrau Margit  
Tochter Magdalena mit Familie  
Sohn Markus mit Familie

Allen, die uns aus Anlass unserer **Goldenen Hochzeit** mit Glückwünschen, Blumen und Präsenten ehrten und erfreuten, möchten wir auf das Herzlichste danken.

Besonderer Dank gilt unseren Kindern, Enkeln, Urenkeln, Verwandten von Nah und Fern sowie Nachbarn, Freunden und Bekannten.

Bedanken möchten wir uns bei Pfarrer Dr. Muster und der Kath. Kirchengemeinde, dem Heimatchor und dem Team vom Muster-Hotel mit all den Überraschungen und der guten Bewirtung.

Ein Dankeschön auch an die Stadtverwaltung Welzow!

Martha & Manni

**Vielen Dank!**

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner Erstkommunion möchte ich mich auf diesem Wege, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Bekannten und Freunden recht herzlich bedanken.

Emily Mustermann



Ihre Anzeigenberaterin:

**DRUCK+SATZ**

Frau Ina George

Druck+Satz Offsetdruck · Gewerbestraße 17 · 01983 Großräschen  
Telefon: 035753/17702 · Fax: 035753/69190 · E-Mail: beratung@drucksatz.com

*Herzlich willkommen im neuen Zuhause*



**Wir bieten mehr als nur ein Dach über dem Kopf:**

- Moderne Wohnungen in ansprechender Lage in Welzow
- Wohnsiedlungen mit individuellem Charakter, gepflegte Außenanlagen und familienfreundliches Umfeld
- sanierte, renovierte Wohnungen mit Wohnküche und gefliestem Bad, Wohnräume mit Laminat; Garten, Garagen und Stellplätze zur Nutzung möglich
- Serviceangebote für unsere Senioren

Lausitzer BeWoGe  
Straße des Kindes 2  
03130 Spremberg  
OT Schwarze Pumpe  
Telefon:  
(03564) 39740  
Telefax:  
(03564) 397499

www.lausitzer-bewoge.de  
info@lausitzer-bewoge.de



**Welzow: Spremberger Straße 23**  
2-Raum-Wohnung  
Erdgeschoss  
Wohnfläche: 58,82 qm  
Kaltmiete: 285,87 Euro  
zzgl. Nebenkosten: 99,40 Euro

*Frohe Ostern wünscht Ihnen*



**Mobile Entsorgung**

Transport und Entsorgung des Abwassers aus Sammelgruben sowie des Schlammes aus Kleinkläranlagen / Fäkalienentsorgung

- Fettabscheider ■ Kanal-TV ■ Dichtheitsprüfungen
- Grundreinigung der Grundstücksentsorgungsanlage
- zertifizierte Wartung von biologischen Kleinkläranlagen

**☎ 03573 803 - 333**

Wasserverband Lausitz Betriebsführungs GmbH, 01968 Senftenberg  
Steindamm 51/53, Tel.: 03573 803-0 Fax: 03573 803 476  
info@wal-betrieb.de www.wal-betrieb.de

*Unseren Genossenschaftsmitgliedern, Mietern und Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes Osterfest.*




Aufsichtsrat, Vorstand und Mitarbeiter der Lausitzer Bergarbeiter-Wohnungsgenossenschaft Brandenburg eG

*auf Basis einer Nebentätigkeit!*

**Wir suchen zuverlässige Zusteller für Amtsblätter und Prospekte aller Art**

Bei Interesse und Rückfragen bitte schnellstmöglich melden unter:  
**Tel. 035603-759906**  
Fax: 035603-759901  
guhrow@bloma.de



*Frohe Ostern wünscht*



**DRUCK+SATZ** Tel. 035753/17703  
service@drucksatz.com

Zu meinem

# 80. Geburtstag

sind mir zahlreiche Gratulationen und Geschenke entgegengebracht worden. Hiermit möchte ich mich bei allen recht herzlich bedanken. Besonders bei meinen Kindern, der Hausgemeinschaft, den Gartenfreunden, den Sportfreunden von Petri Wels e.V. und meinem lieben Freund, Gerhard Kron. Ein besonderer Dank den Damen vom „Kohlrabi“ und Frau Peter-Schelinski für die gute Bewirtung.

*Karl-Heinz Müller*

**Danksagung**

Ein herzliches Dankeschön für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke, die mir zu meinem

## 90. Geburtstag

entgegengebracht wurden. Ich bedanke mich recht herzlich bei allen meinen lieben Verwandten, Bekannten und Nachbarn. Ein besonderes Dankeschön geht an Herrn Landrat Altekrüger, Frau Bürgermeisterin Zuchold mit Frau Ratajczak, Herrn Pfarrer Schütt, die Mitarbeiter der Diakoniestation Welzow, die Sparkasse Spree-Neiße, die Gewerkschaft Herr Ullrich und Team, die Knappschaft Bahn See, die Mitarbeiter von "Hörgeräte Spremberg", Amplifon Ost GmbH und Fam. Bärbel Mitrach. Ein besonderer Dank gilt meiner Familie für die gelungene Feier.

**Otto Rothenburger**

**Lassen Sie sich nicht stören!**

**Jetzt daran denken!**



**Insektenschutz für Fenster und Türen**



**Baelemente Jens Hartmann**  
Brandenburger Straße 25, 03119 Welzow

Tel.: 035751 / 20 408  
Fax: 035751 / 13 883  
Funk: 0172 / 75 72 141

# WELZOWER BERGBAUTOUR

## 8. Aktionstag des Bergbautourismus



**EINTRITT FREI  
GROSSES PROGRAMM**

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG:

STADT WELZOW 

VATTENFALL 

**excursio**  
BESUCHERZENTRUM

BAHNHOF WELZOW  
Heinrich-Heine-Straße 2  
03119 Welzow  
Telefon: 035751 275050

# Sa, 28. April 2012

## Festplatz in Welzow

11 Uhr: Touren, Informationen und  
Livemusik

16 Uhr: „Pittiplatsch und seine Freunde“

20 Uhr: Rock'n Roll mit „Barracudas“

[www.bergbautourismus.de](http://www.bergbautourismus.de)